

La I.ª - núm. 1

B

1

D. Quijote

~~Quijote~~

~~Quijote~~

y

ten

4

440

-

4

c

Sancho Panza

en el Castillo del Duque

ò el desencanto

de Dulcinea del Toboso.

Comedia de espectáculo

en tres Actos en verso

por D.º Fran.º de Paula Martí

año de 1824.

Acto 1.º

Acto 2.º

Personas { Empiezan fere a Ma
nuela Rosalea furiada
Ramona Castillo

La Duquesa.

Alfaro. q. hace tambien el papel de la Duquesa.
Dulcinea del tobozo.

Ches.

D. Rodriguez. vasa, nueva de la Marg^a

El Duque.

D. Quixote de la Mancha. caballo Andante.

Sancho Panza, su escudero.

Un clérigo, capellan del Duq. es vestido de Abate

D. Pedro, Mayord^{mo} del Duque q. hace tambien a

Martin.

Alfaro.

Alguise.

Alcalde.

Magos.

Un galopin de cocina.

Foriles, q. hará el diablo correo.

Damas de la Duquesa =

Lacayos, galopines, de cocina, y otros criados del Duque

La escena se representa, el 1.º y 2.º Acto en el Castillo
del Duque, y el 3.º en un bosque inmediato.

La accion dura un dia y medio

~~gros de la Ramona fere a~~
Cubierta de la Ramona fere a

Dⁿ Juifote en el Castillo del Duque 2

Acto 1.^o

La Armada J. Pizar
y 5.^o con Corona ap.^a

El teatro representa un gran patio, con galeria alta (ò balcones) al rededor: al frente en el foro una gran puerta q.^e manifiesta ser la entrada del Palacio, ò castillo del Duque. Al descubrirse el telon, se verán en la escena todos los Actores vestidos gala, ò cubriendo algunos las galerias ò balcones: una de las damas llevará en una bandeja un ropón, ò manto de grana, y una corona de laurel y flores entretejidas;

otra pomos de esencias, y otras dos cada una con un canastillo de flores sueltas. Comp. Ad. y los 6 pajes con las damas y otros los 4 damas velados y 5.^o para dar presentes con las

Scena 1.^a

Van desde el manto y la corona q.^e entran y en
Coro 2.^o

J. Pedro, D.^a Rodrigo. Altisidora, M^os, to silos, Damas, pajes, lacayos, y demas criados del Duque.

Altis.^a ¿Que os ha movido, D.^o Pedro,
a hacernos con tal presteza
vestir a todos de gala?
Mucha novedad es ésta:
pues tantos preparativos
nos indican, q.^e se espera
algun grande personaje.

Ped... ¡Y el más grande q.^e en la tierra
se ha visto por muchos siglos!
Y así instruidos en fuerza
del modo de recibirle,
pues lo manda su excelencia
el S.^r Duque nro. amo,
y mientras que permanezca
en ésta casa de campo,
como tratarse le deba
sin que nadie se propase.

Yñe.s. Hablad que con impaciencia
saber todos deseamos
quien èse sugeto sea.

Ped. D. Guixote de la Mancha. (bien todo) ³

Alis. Vos estais siempre de fiesta.

Ped. No: no, q^e hablo formalmente. (aparentando

Ynes. Es quien cuenta esa historia cuenta (seriedad)

que a' todos viene tanto,
y que a' fuerza de leerla
sabemos ya de memoria.²

Ped. El mismo.

Ynes. Yo pensé que era
tan solo un heroe fingido,
y que solo en la cabera
de cerbantes existia

Alis. Si el vive tambien ei fuerza
viva su escudero Sancho,
y en su compania venga.

Ped. Con efecto, viene Sancho
tambien. Otabra ora y media
que al salir a' vna llanura
mi Señora la Duquesa
con el a'ora en la mano

y montada en su hacanea,
rodeada de las damas
q.^{ta} siempre contigo lleba
quando à cara de abes sale,
vio ^{se acercaba hacia ella} ~~que hacia ella se acerca~~
un manchego rechonillo,
~~que quitaba la manera~~
~~y quitandose la monteru~~
~~ella dice q.^{ta} queria alli conia~~
los señorios à ofrecerla
y respetos de su amo
que apartado la respuesta
~~quien algo distante estaba~~
~~esperaba.~~ Repardando
~~la respuesta.~~ Por su manera
el lenguaje y la manera
con que el hombre se explico
buelte la vista y oherba
que el q.^{ta} le habia enriado
teria la mismas señas
al valiente D. Quijote,
segunda ~~historia~~ ^{historia} la expresa

y ya no pudo dudar
que aquel q.^e le hablaba era
Sancho Panza su escudero,
y concedió la licencia,
para q.^e su amo viniese.
~~Y como vino para ver.~~

~~Comedia~~
H
Cometa día
2. vez y los
q.^e estan en la
Sena entran y
1.^a con los preve
niendo y cantan
2.^a Coro Ing.

Mientras tanto el Duque llega
a quien le ^{refiere} ~~refiere~~ el caso,
de lo q.^e entrambos se alegan,
y remueben dixerse
mientras que aqui permanezcan
Su Exc.^a me mandó
que con grande diligencia
viniese yo a preparar
su entrada, ya q.^e instruyera
a todos se como debe
~~tratarlos~~ ~~porque sean~~
tratarlos, para que crean
ser caballeros andantes
Conforme los libros cuentan
de caballerias q.^e todos

2
Ynes tomará el Manton (a Ynes - 5

q.^e viene en una bandeja
y se le pondrá primero.

Altiridora con esa
corona q.^e de laurel
y flores entá compuesta
las sienes le cubrirá.
~~de manera que~~

Vamos todas q.^e se acercan: # las conjetas
mas cerca
Salgamos á recibirlos.

{ todo se dirigen á la p.^{ta} del foro: los hombres
salen y las mugeres se quedan en la escena
la mitad á cada lado }

Scena 2.^a

Otros los Duques D.ⁿⁱ Guisote, Sancho
Damon y criados de acompañante.

{ Todo los criados salen delante de dos en dos
y ocupan los lados del teatro: detras salen
el Duq.^e y D.ⁿⁱ Guisote vestido de tovar ar-
mas con espada y Sancho llevando }

enmedio a la Duq^a. y abarazan hanta la
enbocadura. Detrás (a un lado) va Sancho
el qual se coloca inmediato a la Duena
Rodrig^o. Las demas damas y los conyettos
y flores van delante sembrando de ellas el
suelo por donde han de pasar. Al entrar
en la escena resuenan los vivas tanto de
las galerias como de los demas criados que
estan sobre la escena los Duques Neban
venables.

Voces. ¶ Bien venido sea la flor y la nata de
los caballeros andantes.

Otros. Viva el valeroso caballero D. Quijote
de la mancha.

tod^{os}. Viva.

Loro... Que viva el manchego adelante
aquel indalgo ingenioso
que dexando su reposo,
la caballeria andante

Durante este
loro los Duq^{as}.
se separan a
los lados, Quijote
se queda enm...

resuelto en un instante
tan orado y valeroso,

El que por valles y cerros
salíó á desfacer entuertos,
y á su espurio caen muertos,
los exércitos enteros
de gigantes qual carneros

Alti ridora toma
la corona é Ynés
el manto q' le
hecha p' los hom-
bros, y luego Alti
ridora le pone
la corona le
mira aspasionada
de un susp.^o q' se
retira a vea-
gonzada

Sanc. Señora D.^a Gonzales,

ò como su gracia sea...

(a la duena

Rod.² D.^a Rodriguez Grisalba
me llamo. ¿que es lo q' ordena
hermano?

Sanc... solo pedir la
q' vuesa merced me hiciera
un favor.

Rod.² ¿y es?

Sanc. Alargarle

de este cantillo a la puerta;
donde hallará un armo rucio

no sé y q^e la bondad tubiera
de mandarle colocar,
ò sino hacerlo vñ. merma,
dentro de la caballeriza
porque es la tal pobre bestia
tan medroso que estar solo
le ha de causar mucha pena.

Pro². Si tan discreto es el amo
como el moro, á buena cuenta
que estamos medrados!... vaya (enfadada

hermano enorabuena
(sino muy enorabuena)
á tener se su amo cuenta,
q^e las muñas de esta casa
á semejantes haciendas
no estamos acostumbradas

San^c. Pues no tan extraño fuera
porque á mi señor he oído
q^e en la historia verdadera

de sanarose se dice.

Quando se Ortana vino

las damas curaban de él,

y muñas de su rocin.

y ci bien, Señora, q' sepa

que notrocara yo mi asno

aunque algo encima me diexan,

por aquel rocin.

Rod. Hermano,

no con gracias se nos venga

y si es jugar quédela

para donde lo puxeran

ò las quieras apreciar,

y se os paguen, porque de ellas

de mi no podreis sacar

sino una lufa.

Sanc. Y es fuerza

de q' sea muy madura,

pues si ò las quieras apreciar

por punto menos no creo
que fuera mereced las pierda.

Rod². Hi- de- puta... si soy vieja ^{leban² done} colerica
o no soy, no á vos será
sino á Dios á quien la cuenta
daré, vellaco, harto á asor.

Dug^a. ¿Como vos tan descompuesta? (á la Rod²)
¿con quien las habéis?

Rod². Con ese
hombre, q^e con insolencia
me pidió q^e á un amo supo
que dir sedepo á la puerta
llebe á la caballeriza;

y para obligarme alega
que á un llamado danzante
damas curran y dueñas
cuidaban de su rocino.

Y en buenos términos vieja

me llamo.

8

Dug^a: Mas que de cuanto
a mi llamarme pudiese,
de lo vieja me afrentara;
y asi el buen Sancho entienda (a Sancho)
que es D^a Rodriguez mora,
afuera tocar reverendas
por autoridad mas bien
que por los años las lleba.

Sene... Si yo lo dije por tanto,
lo que por vivir me xertan
sean malos. Etta, Señora,
como yo amo tan de veras
a mi pollino, jurgue
que si nadie mejor pudiera
encomendarme.

Rufo... ; Son, Sancho, (con enojo)
unos platos como estas
de este jurgan^o.

Sanc. Donde quiera
que se halle uno, es preciso
hablar lo q.^e le interesa.

Aquí me acordé del xucio
y hablé de él, y si estubiera
allá en la Caballeriza
lo propio me sucediera.

Dug.^e El buen Sancho está en lo cierto (a Nijbe)
y en nada culpado sea.

El xucio se le dará — (a Sancho)
recado, quanto apeterca,
y puede estar descuidado

que qual su persona misma
hare yo q.^e se le trate.

Y ahora para que pueda
reposar el Caballero

de los deones, mientras llega

la hora de que comamos

a la estancia en q.^e se hospedará

los Caballeros andantes
quando à este sitio llegan
conducido.

~~6.º Tag. ar. y 1.º Tag. ar.
D.ª María y D.ª María
D.ª María y D.ª María
D.ª María y D.ª María~~
Mera y Llanos 9

todos los criados, à excepcion de D.ª Pedro, Ynes y
Altiadora, se van por la ing.ª del Actor seddo en
dos à acompañar à Quixote, quien con mucha
gravedad los sigue, y Sancho vá detrás. Los que
están en las galerías se entran también.

Scena 3.ª

D.ª Duques, D.ª Pedro Ynes y Altiadora

Dug.ª. Vos, D.ª Pedro,

deber tener mucha cuenta

en que todos los criados

con respeto y reverencia

le traten, y que repriman

la risa con quando vean

algo que pueda incitarla.

Yá sabéis de que manera

Ayuntamiento de Madrid

Ma.ª Los 6.º Págs. fue
mon. Rafael 9.º Ramona
y D.ª María Vanegas con
Camisa de 4 y Mera
y Llanos 9.

Teresa Viny
Rafaela fusión
Por

no refieren las historias....
 Ped... Perdoneme V. E.

y no se moleste mas;
 se todo quanto deere,
 y quedara satisfecho.

Dug.^a A Vro. cuidado queda
 y no omitais cosa alguna
 como vixiermos pueda.

Dug.^e Aliviora è Vn^{er}
 con otras dos compañeras
 van ahora a' desarmarle;
 mas es fuerza ~~que~~ tengan cuenta
 con guardar circunspeccion.

Alud.^a Aunque es demasiado estrecha
 esa orden, procuraremos
 complacer a Vuecelencias. **22** vense.

{ Salen como q.^e tenga a' los lados dos mesas;
 q.^e podran sacarse y retirarse luego. }

Scena 4.^a

D.ⁿ Guispe, Sancho, Aliviora, Vn^{er}, y dos Damas.

Ayuntamiento de Madrid

Sal
 y
 vne

mes.

Gu

Aliv

12
Saldrán las damas delante, y detras D. Nuño
y Sancho. Una de ellas saca en una bandeja
una camisa limpia y un gorro verde.

Mrs. N. Valeroso Caballero,
Esta estancia será vna.
mientras que en este castillo
se hospede vna. grandera,
A no otras hai cabido
la muerte tan tiuonera
de scriros mientras que
nos honre vna. presencia.
Dejan quitar las armas.

Justo... Hermosissimas doncellas,
a manos tan delicadas
evitar tanta molestia
quisiera, pues mi encudero
basta.

Altis... Esta es diligencia
que a nro. cargo compete,
y de ninguna manera
Ayuntamiento de Madrid

tan alto honox cederémos.

Quiso... Sea pues enorabuena.

Entre Ynés y Alviridra le van desnudando de las
armas que entregan á la otra, las que va colo-
tando sobre la mesa. D. Quixote se queda
vestido de gamarra algo sucia de las armas, con
unos vigotes largos y caídos. Después Ynés le
empieza á desatar las lazadas de la almitaca,
lo q^d extraña y repugna.

¡Santa, fermosa, ¡què haceo²!

Ynés... Para la mayor limpieza

voy á mudaros camisa

Quiso... de honortidad y decencia

en caballeros andantes

qual la valentia mesma

parece. Sancho lo hará

y o quitará esa modestia.

Entregad^{se} la camisa.

Ynés. Pues lo quereis aqui queda.

La q^e tiene la bandesca con la camisa, (a)

pone sobre la mesa. Alondra cñe la espada a
D. Quixote hechándole algunas miradas apasionadas.
Mōs le buelbe a poner el Manto sobre el vestido de
gamuza.

Alti.^a le pone un gorro verde, dārn suspiro y ote
los versos mirándole apasionado. D. Quixote la mira
con languidez y como sorprendido. todos le hacen
a un tiempo una reberencia y se van con gravedad

Alti.^a ¡oh! cuánto envidia la suerte
de la sin par Dalcinea!

Scena 5^a

D. Quixote y Sancho

Quix.^{te} Pues hemos quedado solos
y antes que entorbaulo puedan
dime, Sancho, truan moderno
matadero, ¿cosa buena
te parece el Deshonrar
a una buena reberencia?
¿De acuerdo de tu juicio

la coyuntura era aquella. ^{Libra y 6. d. y}
Parecete que senores ^{el tras a la f. d. y}
como estos depar pudiesen ^{9. d. y los q. en}
a las bestias senecer ^{non tan.}
quando a los dueños se muestran ^{Cono y q.}
tan obsequiosos y francos?
¿Quiéres caigan en la cuenta
que en de este viliano,
y en de grosera tela
textido? Por quien Dios es,
Sancho, de que tengas cuenta
con lo que hablas, peccador,
y q. al mismo tiempo adviertas
que en mucho mas es temido,
y mas al Señor se aprecia
quanto q. tiene criados
mal bien nacidos. No crean
al verte tan mentecato
q. soy yo acabo algun heccha

cueros, ó algun caballero
de mohestra. Quien se exceda
en hablador ó en gracioso,
la primera vez que tropiere
cae en truan desgraciado.
Antes de hablar considera
y xumia bien las palabras,
; angustiado de ti. Sy sepas

que habemos llegado á parte
q.^a si al valor de mi diestra
el favor de Dios se une,
en la fama y en la hacienda
en tercío y quinto lo ménos

Segun espero suceda
mejorados salir hemos.

To procurarè enmendarme
y me moderè la lengua,
ò me conterè la lèstia de

antes q.^a otra vez suceda.

625-

Insp. Si, Sancho hermano, es preciso. (con moderac.ⁿ)
mai parece q.^a se acerca
gente.

Scena 6.^a

Dto, y D.^o Pedro y pages.

D.^o Pedro segundo y seis pages, los cuales
se colocan a la izq.^a del Actor, por donde habran salido

Pad.^o Señor Caballero,

para comer ó esperan
mis señores, y suplican
les haga vñ. grandera
la honra de acompañarles.

Insp. Respondo con la obediencia.. 2.^o

{ Los pages de do en do siguen a D.^o Pedro y tras
ellos van D.^o Quixote con gravedad y Sancho les sigue

Scena 7.^a

El teatro se muda en una sala bien adornada

Ayuntamiento de Madrid

con aparadores a los lados, y la mesa con quatro
 cubiertos q.^e aparecerá puesta en medio al descubrirse
 el telon, y los d.^{os} de ayo se acercaran a la embocadura
 mientras se canta. Los Duques y las damas sal-
 dran por la ing.^a el Actor y atravesarán el teatro
 para ir a recibir a D.ⁿ Quixote que con D.ⁿ Pedro
 los pajes y Sancho saldrá por la d.^{ra}. Varias
 ceremonias reciprocas q.^e se expresan con la
 acción muda. El clérigo saldrá vestido de Abate.

Los Duques, el clérigo, D.ⁿ Quixote
 Sancho, criados y Damas.

Coro: ... Honor sea dado
 por el orbe entero
 al gran caballero
 que ha reuicitado
 el ya olvidado
 de caballería.
 orden que debía
 haber prosperado

El menesteroso
 la viuda y doncellas,
 gocen de la cuxella
 que el cielo piadoso
 embió p.^a ellas,
 y los gigantes
 hechos mil pedanos
 por nobria lo sean.

Dug.^e. Valeroso caballero
cote lugar en mi mera
d^a corresponde: Sentao.

{ señalando el Sane
amiento por
ferente.

Hijo... Perdona v^{ra}. grandera
que para estar muy honrado
qualquier lugar en la mera
me banta a' mi.

Dug.^e. Las escusas
son vanas.

Hijo. Tan gran finera
a' mi meüto excede

Dug.^e. Yo lo suplico.

Hijo... Pues sea,
q^e no quiero ver grosero
con persona tan exelso.

(Se sientan al frente de la mera D^a Quirote
en medio, la Dug.^a a' su d^{ra} y a' su i^{ga} el Duque.
El clenigo q^e todo lo oye con aspecto grave)
se sienta al lado i^{ga} a la mera, y Sancho se queda
en pie fuera a la Dug.^a

Aunada de Madrid

Sanc. Sobre esto de los asientos
si sus mercedes licencia
me dieren, les contaría

un cuento q^e allá en mi tierra
pasó.

D. Quijote hecha a Sancho
una Mirada severa

Duq^a. Si, contadle, Sancho.

Sanc. Qué me demande no tema (a Quijote)
vuestra merced, ni q^e diga
lo que de decir no sea.

Lo que yo quiero contar (a los Duques)
es cosa tan verdadera
q^e mi señor D.ⁿ Quijote
no me depará que mienta.

Quij. Tú mientes quanto quisieres,
Sancho, muy enoñabuena
que yo no te tie a la mano;
más mira antes, y ten cuenta
con lo q^e vas a decir.

Sanc. Mirado está, y de manera
que a buen salvo el que repica

se halla y por la obra merma
podrá verse.

Guzo... Senia bueno — (a los Duques
mandarían vñs. granderas
que hecharán de aquí a este tonto
porque dirá mil simpleras.

Dug^{ra}... Por vida del Duque, Sancho
no se ha de apartar siquiera
un instante de mi lado,
pues me gusta su agüdera
y discreción.

Sanc. — Muñ discretos — (a la Dug^{ra}
dirán la santería vñ
viva por tanta merced.

Elemento es de esta manera.

Un hidalgo hombre muy rico
y pñal. porque era
de los Alamos de Medina
y cayó la vez primera

con una d.^a Mencía
 de Quiñones, q.^e fué en
 oed.ⁿ Alonso Quiñones /
 q.^e se ahogó, segun cuentan,
 en la herradura, y por quien
 hubo aquella pendencia
 que mi Señor D.ⁿ Quirote
 creó q.^e se encontró en ella,
 y de donde salió herido
 Tomarillo, el de Lucena,
 No es verdad, Señor mi amo?

Digalo porque no entiendan
 estos señores que miento.
 Cleingo... Hasta ahora no hay sospecha Cap
 de q.^e seas mentiroso
 sino hablador.

Quiso... Tantas señas
 das, Sancho, q.^e qualquiera
 debe creer que es verdad.
 Pero tu aliento alérense

y acorta un poco, porque
segun las traxas que llebas
no has de acabar en dos dias

Dug^a. Por hacerme complacencia
no ha de acortarle el buen Sancho,
y de la misma manera
q.^e lo sabe ha de contarle
dunque una semana entera
tarde, porq.^e asi me gusta.

Sancho. Con que: sus mercedes sepan
que el tal hidalgo (si quien yo
conozco como a mi abuela,
y hay de mi casa a la suya
como un tiro de ballesta)
comido a un labrador pobre
pero honrado, a q.^e comiera
con el, y el tal labrador
(su alma en descanso sea
por que ya murió y aun viven

q.^o hiro vna muerte muy buena
 mas no me hallé yo presente
 por ser tiempo de la siega,
 y fué à sembrar à tembleque.

Cler.^o Por Dios, higo q.^o te vuelvas
 al tembleque pronto, y no hagas
 al difunto las exequias.

Sanc.^o Estando para sentarse
 ámbos á dor à la mesa,
 el hidalgo propiaba
 para que à la cabecera
 el labrador se sentase;
 pero el labrador que era
 de coites muy presumido,
 por darle la preferencia
 al hidalgo jamàs quiso
 abasar de la licencia
 hasta q.^o mohino el hidalgo

con graciedad y entereza
poniendo sobre sus hombros
ambas manos, hizo à fuerza
q.^l se sentará diciendo:

masa granas: ¡pues no oherba
que qualquier lado q.^l ocupe
siempre se xie en cabeza.

D.^o Quijote hace un matrimonio de sorpresa y enfado
hechando à Sancho una mirada con enojo. Los dos
ques se miran con disimulo y procuran disimular
la risa: el clérigo baja la cabeza, y se rie de
la malicia de Sancho.

Este es señores, el cuento
q.^l creo no viene fuera
de propósito.

Dug.^a Mudemos ~~se~~ - - - - (Cap

de conversacion, no sea
q.^l lo hechemos à perder.

¡tiene vuestra merced nuevas
de ~~la~~ ^{la} ~~reunión~~ ^{reunión} de Madrid

à Quijote

y Niceta Dulcinea?

17

Yo creo que en estas ^{tierras}
vencido habrá en estas tierras
malandrines y gigantes
(se que hay una gran cosecha)
y se los habrá enviado
a q^l la furen por reina
de discrecion y hermosura.

Quiso: Mis desgracias son eternas. (suspira)
y aunque tubieron principio
espero q^e fin no tengan!...
Gigantes y malandrines
he' venado a quien hiciera
q^e fuesen a presentarse
ya rendidla la obediencia.

El clérigo observa con admiración y cede a Quiso
y va por instantes manifestando su impaciencia
hasta q^e le toca hablar.

¿Estas á donde habian se hallada
si está encantada, y aun vuelta
en rústica labradora,
la mar soez y mar fea
q^e se puede imaginar.

Sanc. Preciso es que encanto sea
porque á mi me ha parecido
la mäs hermosa y mar bella
del mundo, y muy bién sé yo
que en brincar, y en lo ligera
bién apostárselas puede
á un saltador se cuerda.
Lo mismo salta el suelo
sobre un burro q^e si fuera
un gato.

Dug^e. ¿Habéis la vos
visto encantada?

(á Sancho)

San.. Por fuerza.
¿Pues quién diablo sino yo

fíe quienta vez primera
 cayó en aquel calaque
 de encantorio. Ni mi abuela
 q^e se halla maj encantada.

Cex. Ya me falta la paciència. *(Veno de adera
 al Duque)*

O.ñ. lpc.^a Señor
 tiene q^e dar à Dios cuenta
 delo dislate de este hombre.

Este D. Quijote ò bestia

D. tonto, ò como se llama
 no presumo yò q^e sea

tan necio ni mentecato

como cree Vucelencia,

Decid vos, alma de chopo:

¿quién os metió en la cabeza

q^e sois caballero andante,

que venceis con vñas. fuerzas

gigantes y malandrines?

Ciudad muy ennoblena

*(D. Quijote le
 mira con olo
 furioso)*

(a Quijote)

boleros á v^{ra}. casa
y ciudad de v^{ra}. hacienda
è hijo si los teneis
Desad los montes y selvas
por donde os hagais vagando
¿quien os dijo q^e se encuentran
en España caballeros
andantes, ni Dulcineas
encantadas, ni follones,
ni eia caterva inmensa
è inúltil de necesidades
que èra historia de vos cuenta?

Juste. Si el lugar eng.^o me hallo ^{se.} (Lebant. irritado)
la respetable presencia
de tan excellos señores,
y el estado ~~que~~ que profesa
vuestra merced, no me ataran
las manos [y lugar diéran
[á mi colera y enojo]

Chén pronto ve arrepentiera

vro. arrojo temerario...

Esta eiferza me contenga... (con moderacion

por saber q.^e de fogados

y de mugeres la lengua

son las armas sy por tanto

en batalla igual con ella

entraré: De vro. estado... (con energia

esperarse antes venieran

los saludables consejos

q.^e no invecibas groseras

pues tom agrias reprehensiones

en publico y en presencia

de tan altos personages

con la caridad no sientan,

i Por qual montecateña

me reprende y me condena,

y me manda que me vaya

a mi cara atener cuenta)

con mi muger y mis hijos.²

sin saber q^e yo los tenga?

Que no hay más q^e a troche y moche
meterse en casas ajenas

a gobernar a sus dueños

quien se crió en la estrechera

de un misero pupilage,

y da leyes como quiera

~~spues q^e no hay más q^e dar leyes~~
a caballeros andantes.

2 y es vana la diligencia

de ir vagando por el mundo

pasando hambres y miserias

por castigar malandrines

a correr.

~~atender~~ a las doncellas

y amparar menesterosos?

El q^e ama las conveniencias

y aspira a los altos puestos

si La hipocresia y basera

11
20
el engaño y la perfidia
son armas con que pelea.
do lo gran, mas son odiados
del mundo q.^e los detenta
como egoistas infames.
La inmortalidad espelha
la consigue solamente
quien pisa la estrecha senda
delas armas, defendiendo
a todos quantos se encuentran

con tirania oprimidos
por tanta infernal ciberba
de maldades q.^e por todo
nos circundan y rodean.

Yo he satisfecho agraviados,
he castigado insolencias
y yo he venido gigantes
derribandolos por tierra
y si estoy enamorado

es porq. el tanto es fuerza
todo andante caballero;
mas mi amor no entra en la esfera
delo lascivo y vicioso,
sino de la continencia
platonica. Mi intencion
siempre al buen fin se endera
de hacer bien a todo el mundo
ya nadie mal. Si el q.^l se esta
manera vive mercede
que por todo se le tenga,
por sandio y por mentecato,
diganto vras. grandezas. (Se sienta
Same. No hay ya nada que en abono
de vuestra merced se pueda
decir mas. Si este señor
el q.^l hay andante, no niega;
i no hai de ignorar lo demas?

24
Clerº. Decid, hermano. ¿Siguiera
sois vos aquel Sancho Panza
q.º de v.ºo. amo espera
que una Yndia ha de darle
para q.º gobierne en ella?

Sanc. Si soy, y quién la merece
mejor que otro qualquiera
que súntate con los buenos
y serán uno de ellos
yaun soy de aquellos también
no con quien naces
niño con quien paces;
y yo sé que es cona muy cierta
quien a buen árbol se arrima
buen sombra le cobija.
Yo me arrimé a buen señor
y buena suerte me espera,
que viva él y q.º viva.

ayuntamiento de Madrid

q.^{de} ninguna manera
Dido mediante hai se faltar nos
imperio para q.^{de} sea
mi señor emperador,
ni insular para q.^{de} pueda
yo gobernarlas.

{ Gra Ramona y la Dña.
Con Palancana Tano y
2 Baillas Dña.

Dug.^e Es cierto,

Sancho amigo, que una buena
que de nones tengo o doy
(y no es de las mas pequeñas)
en nombre de v^{ro}. amo.

Quiso. Los pies vera a. S. E. (a Sancho
por la morced q.^{de} te hace.

Sancho... Eso haré yo muy de veras. { se arrodilla
y vera la

Cler.^o. Por el habito q.^{de} vi^{to} - (con
mucho enojo
que pienso que es v. E.

tan sandio como estos dos
pecadores, porque aprueba,
y autoriza sus dilates.

~~Quedense, pues enorabuena~~
que entanto q^e aquí estubieren
evitaré su presencia,
y escusaré el reprender
lo q^e yo evitar no pueda.

Dug^a.. did, Dⁿ Melchor: oporunos . . .
no por tales vagabundos
os incomodeis.

Dug^e.. se fué
y no hay pensar en que vuelva.

Dug^e.. Me alegro q^e así nos libra - Cap
de su mucha impertinencia

Scena 8^a

Dtos, excepto el clérigo

Dug^e.. Haber tan bien respondido
que ninguna cosa queda
que satisfacer de él,
que aunque un agrabio parezca
no lo es, pues como habéis dicho
dicho no pueden causar ofensa

ni fogados ni mugeres.

Quiso. Mi opinion, Señor, es ésa,
pues nadie debe agrabiarse
de quien no es dado que pueda
agraviar.

Dag^e. Decir muy bien. Todos se les. N. de la mesa
Ahora reposar en fuerza N. las D.
para que despues podamos
con diversiones honrras
obsequiaros qual merecen
las muy rebelantes prendas
de un andante caballero,
mientras q^e la honra tenga
de en mi castillo hospedaros.

Quiso. De v^{ra}. excel^{ta} grandexa
nadie esberar debe menos.

Scena 9^a

Dtos, Ines, Alisidora y otras
dos Damas.

Salen los quatro juntos. Altisidora lleva en la mano
una jabonera q^e estará llena de arina: Ynés, una sarrá
de plata: otra una palangana delo mismo, y la otra
una toalla. Al salir hacen una prof^a reverencia
a los Duques, y luego Altisidora coge un ariete ²³
q^e coloca antes de hablar.

Altis.^a Siéntese v^{ra}. grandera . . . a Quispe
Señor caballero andante.

Dⁿ Quispe se sienta: la q^e llevaba la toalla vela
pone, y luego acude a la sela palangana y se
la aplica por debajo de la barba como si fueran
a afeitarse. Ynés hace q^e hecha agua con la
sarrá, y Altisid.^a con el brazo remangado hace
q^e vierte el sabon en la Palang.^a y disminuída^{te}
hecha la arina, emperando a hacer q^e el sabona
blanqueando la cara hasta la frente: todo
con la mayor gravedad. Los Duques oherban
aquella escena muda con admiración y ale-
gría disminuída y Sancho oherba con la
mayor atención.

Jane.. Si se usará en esta tierra
en ver a dar agua a mano
el labar las barbas.

Después de haber blanqueado bien la cara a
D.^{na} Jufole quitándole la Palang^a para q.^e se le vea
mejor, y alargándola para que M^{rs} heche agua,
la qual no se la buelbe a poner hasta q.^e aquella
buelbe.

Alis.^a Hecha
aquí más agua M^{rs}.

M^{rs}... Si se acabó.

Alis.^a Pues entra
y saca más al momento.

Se entra M^{rs}, y buelbe a salir de allí con rostro nace
q.^e hecha agua, y Alis.^a ahora le buelbe a aplicar
la Palang^a. nace q.^e le laba, y se la buelbe a
quitar, y con la toalla le limpia bien la cara
y D.^{na} Jufole se levanta.

Dug.^e. Diables son estas moruelas. (a la Dug.^a)
Es preciso remediarlo

no sea q.^e se nos ofenda.
dela burla. Venid ahora
a labarme a mi y adviénta
Túer no se acabe el agua.

24
se sienta en la
misma silla en
q.^e estaba D.^o
Guixote

Yer... Esta' la sarrabién Kena. - (con derabogo)

Altir... Pero no hay sabor.

Dug.^e No importa.

Hacen con el Dugue la ceremoniá misma; pero
sin blanquearla la cara, y con mucha brevedad
concluida hacen a los Dugue vna reverencia
y se entran

Ahora Caballero esfuerza
q.^e tomeis algun reposo.

Para mañana dispuerta
la cara de montería
otrá, donde se vi biénta
vño. valor y destreza.

Gujo... Sentir a vña. grandera
Será mi mayor honor.

Se entran el Duque, Dⁿ Quixote y criado:
 Sancho también va entrándole detrás de todos }
 pero la Duq.^a le hace una señal p.^a q.^e se quede.

Scena 10.^a

La Duq.^a Sancho y damas & su acompañam^{to}

Duq.^a. Dormir, Sancho, vos la siesta?

San. Quando vaimos por los borques,

por los prados y florentas

la durmo cinco ò seis horas;

màs si lo contrario ordena

brá. gran abtanexia

sabreme yo estar en vela

hasta q.^e se acabe el mundo.

Duq.^a. No tanto: pero quisiera

que despues de haber comido

el buen Sancho aqui viniere

porq.^e le quisiera hablar

sin que su Señor lo oyera.

Sanc. Pues bien puede su merced
esperarme porque apenas
concluya vengo volando

Dug^a... Pues espero.

Sanc. Enorabuena.

Fin al Acto I.^o

oportunidad de cargo

clm

como

y mas

[Faint, illegible cursive text, possibly a signature or official stamp]

9

La I. núm. 1

Tea 1-440-1, C

Oñ Guisote

Demanda

^y
Sancho Panza
en el Castillo del Duque.

Dema

que el

que que

Acto 2º



~~La Duguesa~~ ~~La Duguesa~~ ~~La Duguesa~~

Acto 2.^o

2
D. Lillones Tabuera
y D. pequeño y Ap.^a D.^a
Velasco S.^{ta} y Ramona

El teatro representa el mismo Salón anterior
a excepción de los aparadores.

Scena 1.^a

Rodrigo y
Rafael Guiderma y
los Cocineros con anteras
y Paño de a.

La Duguesa, Alisidora, Ynés, y D.^a Rodrigo.

Dug.^a Mucho en venir, Sancho Panza;
sin duda estará comiendo
todavía.

Ynés. En la cocina
se están con él divirtiéndose
los Cocineros, Lacayos,
reposteros y cocheros
con sus chistes y simpleras.

Alis.^a Imitando lo que han echo
Vuescelencias con su amo
le han colocado en el puesto
preferente de la mesa.

T-440-7
vol

Pedrig^h. Los criados en todos tiempos
son las monas de sus amos:

Si ven que obsequian éstos
al señor, ellos obsequian
al criado: si desprecian
al amo, hacen lo mismo,
y así no hay q.^d estrañarlo
cuando tan grandes obsequios
se hacen á ese gran señor,
que debexa ser por cierto
sugeto muy valeroso
pues vá vestido de hiezo,
lo que yo nunca habia visto,
y que en las historias leo,
de Oliveros y Robtan,
el Caballero de Febo,
los doce pares de Francia,
y otros libros verdaderos
q.^d nos dan á conocer

3
~~capítulo~~
~~de la vida~~
~~de la vida~~
De que hubo en otros tiempos
mil caballeros andantes
q. a' las damas con esmero
servian y defendian
de los agravios y escos
con que otros las denigraban;
pero ahora solo hay muñecos
que no hacen otra cosa
que tratarlas con desprecio,
y burlarlas y deparlas,
sin que haya ninguno de ellos
que a' defender su honor salga.

Dug.^a ¡Qué simplicidad! (ap.) Es cierto (fuerte)
cuanto ha' dicho la Rodríguez; Cien
pero por lo q. yo' infiero
imitando a' D. Quijote
(que lleva el laudable intento
de recibir las costumbres
de aquellos felices tiempos
q. estas historias nos citan)
Ayuntamiento de Madrid

Cientos de poco verémos
caballeros valerosos
q. vuelvan por não. sêpo
y defiendan nuestras honox. ~~##~~ ^{And.}
i Mas qué anda por allã ventao? ^{2.º}
i Que ruido es el que suena? ^{3.º}

Scena 2.^a

Dhas. Sancho y galopines de cocina.

Salen Sancho huyendo con un paño de cocina
puesto por babero lleno de tirrones y detras
de él cuatro galopines de cocina con sus
mandiles puestos: el vno lleva una arte-
silla de palo, otro un puchero o farrax co-
dinario, y los otros dos con mandiles su-
cios en las manos. Sancho se pasa al
lado de las mugeres para guarecerse de
ellas los galopines dexan de perseguirle
al ver a la Duq.^a y Sancho les amenaza
con el puño cerrado.

4

Sanc. // Al que se llegue... (amenazando)

Duq.^a. ¿Que es iso?

¿Que te quieras a' este hombre?

¿Y ignorais que se le há hecho
Gobernador

Catop.ⁿ. Es el caso,

Señora, que el caballero
gobernador no permite

q. nosotros le labemos

segun en este Castillo

es usanza, y há un momento

q. las Damas de Trucencia

en este sitio lo hicieron

con el Duque mi Señor,

y con su amo.

Sanc... Si quiero; (colérico)

pero quisiere que fuese

con un poco mas de aseo,

no con toallas tan sucias,

ni por manos q. andubieron

entre la springue, y carbon,
ni agua del fregadero,
pues no hay tanta diferencia
de mi amo á mi, á lo q.^e creo
q.^e á él le laben con el agua
de los angelus del cielo,
y á mi con la de demonios.
Los usos son tanto buenos
cuanto no dan pesadumbre.
Además de que no tengo
necesidad de labarme,
ni de tales refrigerios;
y el primero q.^e se llegue (amenaz^d
á tocarme un solo pelo
de la cabeza ó la barba
(hablando con el respeto
devido) de la puñada
q.^e le de' sobre los sesos
se deso el puño engastado
en los cascos pues yo' creo

q.^l tales sabonaduras
mas que agasajo y aseo
parecen pedradas brutales.

Dug.^a. Quanto Sancho ha' dicho es cierto, ^{lo} ~~fin~~ ^{de}
y lo sera' cuanto diga; ^{quedon.}
pues tiene razon en eso.

Limpio esta', y no necesita
de laboratorio; y si en esto

vixta. usanza no le gusta
ni le da' ningun contento
su alma en su palma: ademas

q.^l vosotros, segun veo,
ministros de la limpieza,

amodovisteis poco cuerdos,

y aun algo descomedos

en tratar a' tal sujeto

y tales barbas tan mal,

pues en vez q.^l de oro terso

fuisteis de usar

y toallas de blanco lienzo

en Holanda fabricadas,
usais de artesillos viejos
de madera, y de rodillas.
Mas el cabo soy grosero,
follone y malandrines,
enemigos de escuderos
de caballeros andantes.

La, idos de aqui luego. { se van con avergonzados

Scena 3^a

Dhos. menos los galopines.

Sancti. De grandes señores es (de novillas)
hacer como me habeis hecho
grandes mercedes, y yo
no puedo pagarlas menos
q.^e mi deseo mostrando
de q.^e me aumen Caballeros
andante, para ocuparme
en todo en servicio v^{ro}.

Dug.^a Vos, Sancho, habeis aprendido.

6
en la escuela del modelo
de la misma corteja,
pues os criasteis á pechos
de D.ⁿ Quijote, que es flor
de finos comedimientos,
y nata de ceremonias.
Levantad, Sancho, del suelo
y hablemos de otros asuntos.

com
rau
Sanc... Cumpro con vñs. preceptos (e levanta

Dug.^a... Sentaos aquí á mi lado. (e sienta

Uas
Sanc... Yo soy un pobre mozneco
y un rustico labrador.
y por lo tanto no debo
sentarme en vña. presencia.

Dug.^a... Sentaos que yo os lo ruego,
pues ya sois gobernador,

y siendolo no es escoso
q.^e un gobernador se siente
junto á mi. Como escudero.
Solicito q.^e me habléis,

y por ambas cosas creo
que merecéis el escudo
del Cid Ruy Diaz.

Sancho. Obisepco.

{ se enoja de hombre
y se hienta.

Dug.^a. Ahora, pues, q.^e estamos solos
y q.^e nadie lo está oyendo,
á escepcion de mis doncellas
de quien confiar podemos
quisiera que me sacase
de ciertas dudas q.^e tengo
el señor gobernador,
nacidas de lo que impreso
anda en la historia famosa
del valiente caballero
Don Quixote de la Mancha,
y son, si mal no me acuerdo,
q.^e pues nunca Sancho vio
á Dulcinea, y es cierto
q.^e no la llebó la carta
de su amo (por q.^e sabemos

7
q.^l en el libro de memoria
quedò, i como atrevimiento
tubo de fingir respuesta
y levantar el enredo
de q.^l estaba checando trigo
siendo mentira y tan lejos
de las relevantes prendas
y altos merecimientos
de la sin par Dulcinea?
Por q.^l no viene bien esto
con la lealtad q.^l debe
guardar un buen vudexo

Sancho sin responder se levanta y puesto
el dedo en la boca y el cuerpo agobiado re-
gistra toda la escena y despues se vuelve á
sentar y prosigue.

Sancho. Ya q.^l registre la sala,
y que he visto con efecto
de q.^l nadie nos escucha

de solapa, y se que puedo
hablar sin temer, dire'
q. yo' a' mi señor le tengo
por un loco rematado,
sin embargo de q. veo
q. alguna vez dice cosas
de hombre de entendimiento,
y a' muy buen fin dirigidas;
mas no obstante todo esto
a' mi se me ha' tentado
y sin escrupulo creo
que es un grande mentecato,
y como por tal le tengo
me atrevo a' hacerle creer
algo que no viene a' cuento
ni tiene pies ni cabeza,
supongamos como aquello
de la respuesta a' su carta.
Habrá diez dias y medio...

que le he' dado yo' á entender
 (por lo q.^e aún no está impreso
 en la historia) q.^e encantosa
 está Dulinea, siendo
 esto la misma verdad
 q.^e aquello de por los cerros
de Ubeda.

Dug.^a... Contadme, pues,
 como fue' el encantamiento.
 Luc.^a... El diablo devió meterle
 en el desban de los sesos
 el dirigirse al Toboso
 á tomar consentimiento
 de la sin par Dulinea,
 para volver al empeño
 en su tercera salida
 por montes, valles y cerros,
 de amparar menesterosos
 y desfaenar los entuertos.

Hizome á mi ix delante

y entramos en aquel pueblo
cerca de la media noche,
y me dijo que supuesto
que sabia yo el Palacio
q.^e a' su sobajado dueño
encerraba, le guiase:
mas como fue fingimiento
lo q.^e le dije, y no habia
tal Palacio, por el pueblo
toda la noche andubimos
vagando, y solo oyendo
los rebuznos de los asnos
y ladridos de los perros.
Al fin le dije no hallava
(para salir del aprieto),
el Palacio donde yo
la dese'.

Dug.^a... Caso por cierto
muy terrible para Sancho,
[pues estaba descubierta

9
[el engaño y felonía!
¿Y de lance tan estrecho
como pudisteis salir?

Lanc. Persuadióse que el perbeoso
encantador su enemigo
por paribante del consuelo
de ver á su hermosa dama,
habia hecho en un momento
q.^l el Palacio de su vista
desapareciese, y luego,
nos retiramos del Lugar
para ir á guarecernos
de unos arboles q.^l estan
muy inmediatos al pueblo
y junto al camino real,
donde yo' sobre el pumento,
y él sobre Vocinante
hechando suspiros truenos
al aire, nos mantuvimos
hasta q.^l ya' quiso el cielo

q.^l amaneciese. Entonces
vimos venir a' lo lejos
dos Labradoras montadas
en dos pollinas, y pienso
hacerte creer a' mi amo
(no obstante de estarlo viendo),
que dos acaneas eran
las pollinas: y adexeros
de seda bordados de oro
las albardas y cabestros,
y las q.^l en ellas venian,
q.^l estaban con mucho casco
de oro y brocado bestidas
q.^l causaban enbeleso
eran Dulcinea y otra
dama ^{may y hermosa} ~~a~~ quien vi yo mismo
cuando la entregué la carta
de su merced. Yo no veo,
dijo mi amo, sino dos
aldeanas que del pueblo

salen sobre dos pollinas.
 ¡Es posible, dije, que eso
 pareciera a vuesa merced
 cuando yo' las estoy viendo
 y no me pueden engañar,
 pues la conozco lo mismo
 a la hermosa Dulcinea
 como si fuera mi Abuelo?
 Entonces mi amo exclamó:
 ¡Sin duda que aquel protervo
 encantador mi enemigo
 tal transformacion ha' hecho!
 Corre, Sancho, date prisa
 y sal, amigo, al encuentro
 La dirás q. su cautivo
 y rendido caballero
 su permiso solicita
 para sumiso y atento
 besarla los pies postrado.
 Y siguiendo el fingimiento.

salgo al instante al camino
postrandome en el suelo
les dije a' las Labradoras
mi embasada, a' cuyo tiempo
ya' estaba detras mi amo,
quien con mucho acatamiento,
y postrado como yo
dando suspiros muy tristes
miraba a' la Labradora,
a' quien yo llamé de intento
mi Señora Dulcinea,
la cual aguijaba recio
a' su buena por huir
(que yo temia del diestro)
y ella dando dos concobos
dio' con la carga en el suelo.
Mi amo acudio' al instante
para bolverla al asiento,
pero ella ya' estaba en pie
y un poco retrocediendo

11
y tomando coaxedilla,
un brinco dió tan ligero
q. se sentó á orcapadas,
y mas ligero que el viento
fue á buscar su compañera,
que iba ya bastante lejos.

Dug.^a. Y que dijo vñ. amo
de este tan fabul suceso?

Janc. Que la habian encantado,
y q. el malandrín perverso
del encantador habia
mudado el hermoso cielo
de su rostro. peregriño
en el rustico y hoacendo
de una Labradorá chata,
y aquel olor plantetoso
de fino ambax y algalia,
tan comun en el uso
de altas y nobles Princesas
en pestifero y hoacendo.

Y a' la verdad q.^l tenia
bastante varon en esto
por q.^l apostaba a' chotano,
y olia tambien su aliento
a' apos que corrompia. {todas se
en

Dug.^a De la relacion que ha' echo
Sancho, me anda brincando
un escrupulo en el cuerpo
y debis tranquilizarme:
pues que D.ⁿ Quixote e' necio,
y aun menguado y mentecato,
Sancho Panza su escudero
le conoce y aun le sigue,
le sirve y tiene por cierto,
sus ofrecimientos vanos,
sin duda q.^l e' el tan necio
y loco como su amo;
y si fuese verdad esto
mal contado te seria,
Señora Duquesa, el cuento

Si dás al tal Sancho Panza 12
de una Unzula el gobiarno.

Sancho. Ese escrúpulo, Señora,
por Dios que viene derecho,
y conozco que es verdad!
Pues si yo' fuera discreto
días há' de pado hubiera
a mi amo, mas es' efecto
de mi suerte y mal andanza.

No puedo mas, y así tengo
de seguirle donde fuere
pues somos de un mismo pueblo,
me há sustentado su pan,
me dió sus pollinos, y esto
me hace ser agradecido,
y fiel, y en este concepto
seguirle hé', y separarnos
no há' de poder mas suceso
q. la pala y aradon.

Si el prometido gobiarno
Ayuntamiento de Madrid

no quiere su altanería
q.^l se me de, aún de menos
nos hizo Dios, pues quizá
de no darmele en provecho
de mi alma y de mi conciencia
podrá redundar, pues creo
q.^l es muy cierto aquel refrán
de por su mal le nacieron +
alas a la hormiga, y puede
q.^l más aún vaya al cielo
no siendo gobernador
Sancho q.^l siendo escudero.

De noche todos los gatos
son paxdos, y es en extremo
desdichada la persona
q.^l a las dos, por lo menos
de la tarde no ha comido,
y sea de papa o heno
lo q.^l el hombre necesita
es tener el pancho lleno;

[por la misma senda van
el grande y el jornalero -
 cuando mueren; y no ocupa
 de tierra mas pies el cuerpo
del Papa que el Sacristán.

Y así á repetirlo buelvo
 q.^l si vñ. altanería
 no quiere darme el gobierno
 de la Ynsula por ser tonto,
 yo' sabré como discreto
 no dárseme nada de él,
 pues de entre los pasatiempos
 sacaron al Rey Rodrigo,
 y en la tumba le metieron
 vivo, para ser comido
 de culebras, si cual creó,
 ciento romance no miente

Rodríguez. Lo bien podreis creerlo,
 pues al cabo de dos dias
 dió con grandes lamentos

desde dentro de la tumba:
ya' me comen mil insectos
y é' verdad por vida mia.
Este señor, en lo cierto
está en lo que piensa cuando
á la corona y al cetro
prefiere el ser labrador,
si por mandax y por sueto
se le han de comer culebras.

Dug.^a ... No le incomode por éso
Sancho, puesto q.^e bien sabe
q.^e cuando algun caballero
ofrece algo, lo cumple.
Mi esposo ofreció el gobierno
de la Ynsula al buen Sancho,
y é' sin duda caballero
aunque no de los andantes,
y puede tener por cierto
q.^e cumplirá su palabra;
pero lo q.^e yo' le ruego

es q.^o trate a' sus vasallos
con caridad.

14

Jane. En cuanto a' eso

no hay que encargarme nada,
por que es mi corazon bueno
de si, y muy compasivo
con los pobres, y por eso

al que cuece y amasa
no le hurtas la hogaza,
dice un refrán verdadero,

soy pero viejo y entiendo
todo tú, tú. Esto digo

por que en mí tendrán los buenos
gran mano y conecidad;

pero a' los malos no pienso
concederles pie ni entrada.

Dug.^a [Pues con eso me contento.

Deso bolviendo al encuentro
que tuvisteis en el monte
con Dulinea, yo' entiendo

(y aún se' por cosa muy fisa)
9.^{na} 129. que está encantada en efecto,
y q.^l fue' la Sabradora
que dió el brinco tan ligero
encima de la pollina.
Se que el buen Sancho, creyendo
que iba á engañar á su amo,
estaba engañado él mismo
por el mal encantador
que persegue á sangre y fuego
á su señor D.ⁿ Quijote,
Y habéis de saber que esto
lo se' yo' por buena parte,
por que acá también tenemos
amigos encantadores
que nos cuentan los sucesos
q.^l pasan por todo el mundo.

Sancho. Muy bien pudiera ser eso. {refe
y ahora cargo en q.^l sea' {don
sin duda alguna muy cierto {do.
Ayuntamiento de Madrid

To q.^l mi amo vió en la cueva 15
de Montezinos, y pienso ~~q.^l~~
q.^l será todo verdad.

porque con el traje mismo
en q.^l se la pintó cuando
fingí aquel encantamiento
dix q.^l vió allí á Dulcinea;
pues de mi ruin ingenio
no se debe presumir
que en un instante un enredo
tan agudo fabricase.

Además que yo no creo
fuese tan loco mi amo
que creyese un tal enredo
de todo término fuera.

Mas, Señora, no por eso
será bien que se me tenga
por malebolo, pues siendo
un posso y un mentecato,
á sabaxas pensamientos

de viles encantadores
no estoy obligado. Aquello
por escaparme de riñas
lo hice, y Dios en el Cielo
está que lo purga todo.

Dug.^a La verdad: Ahora neces
saber eso que habéis dicho,
contandome por extenso
lo que sucedió en la cueba
de Montesinos: mas creo
que el Duque viene á esto si
rio.

Scena 4.^a

Dios. y el Duque.

Duque No se mueva de su asiento
el señor Gobernador.

Sam... Ante Señor van selecto
no digo yo' están sentado
sino aún debiera en el suelo

están postrado de hinosos
por la gracia q^l me ha hecho.

Duq^a... Yo creo que en igual caso
está mi esposa, y observo
que á su lado sin embargo
estabais sentado.

J. Perez Hg.

lanc... Aiso

no tengo q^e responder
más que afuerra de los juegos
de esta encumbrada señora,
que ocupar tube el asiento
que su merced me ofrecia;
por que yo' el refián observo:

de hãz lo que tu amo te manda
y logararas con el tiempo
con el sentante á la mesa
y el otro: á juego de buenos
hicieron mi padre Alcalde.

Ademas de ser muy cierto
no con quien naces, si no

con quien con paces: y muy xerido
y gnosco hubiea sido
fino hubiere a' tales ruegos
cedido.

Dug.^e Bien hice yo
en concederle el gobierno
de la Ynsula al buen Sancho,
pues en lo fino y atento
demuestra q.^e lo merece,
y que ha' de tratar con temple
muy bien a' sus Ynsulanos
governados tan discreto.

Sancho. En eso no hay q.^e dudar,
por q.^e aunque soy un ropenco,
y nunca gobernar supe
mas q.^e una yunta es muy ciega
q.^e el habito no hace al monge.

Muchas veces donde menos
se piensa salta la hiebre.

Dug.^e Estoy de eso satisfecho.

21.8
Mas la platica prosiga, 17
por q. no ha sido mi intento
el venirla a interrumpir:
por el contrario deseo ~~que se sepa~~
saber de lo que se trata.

Dug.^a Me estaba Sancho diciendo { haciendo
como encanto a Dulinea } { tenia al
el mismo con el intento Duque
de engañar con esto a su amo,
y que venia por cierto
que tal encanto no habia,
sin saber q. por su medio
la encanto el encantador
como nosotros sabemos. //

Ahora pasaba a contarme
el raro acontecimiento
de su Señor en la cueva
de Montesinos. //

Dug.^a Me alegro
de haber a tiempo llegado.

Sanc. [Largo es de contar el cuento,
no se si podre' acordarme
de todo lo que allá dentro
nos conto' mi amo q.^e vio'

Scena 5.^a

Dhos. y Fósiles, lacayo.

Fósiles. // Pregunta por su Cuaderno { corte
Dr. Quijote de la Mancha. { ric a
dos

Dug.^e Vaya, pues, Sancho, al momento
a' ver lo q.^e su amo quiere
y en despachando tendriémos
lugar para que despacio
nos refieras esos sucesos

Sanch. Por servir a' sus grandezas
procurare' bolver presto,
mas suplico a' sus mercedes
se le de' buen tratamiento
a' mi nuncio, q.^e le amo

21.8
como si fuera á mi mismo. 18

Dugl... ¿Que rucio es ese?

Sanc... Mi amo,

que por parecerme feo
tal nombre, rucio le llamo.

Lo re encargo di al momento
de entrar en este castillo

muy sumiso y muy atento

á esta Sr^a. Dueña;

(por la R^{da} de
guar)

pero azorose en extremo

mas q^e si la hubiera dicho

fea y vieja, cuando entiendo

q^e es mas propio y natural

de Dueñas pensar ^{en} famentos

q^e autoxizar antecelas.

¡Oh!; Valame Dios del cielo,

que mal estaba un hidalgo

de mi lugar en diciendo

q^e hablaba de estas Señoras.

Rodrig^o. Algun Villano p^o cierto (enfadada)

Ayuntamiento de Madrid

seria, que á ser hidalgo
y bien nacido en los cuernos
de la Luna nos pondria.

Dug.^a No haya mas defemos eso.
Calle ya' D.^a Rodriguez, ^{expresim}
y tenga Sancho soniego ^{la ri}
q.^e yo' como á mi cuidado
el regalo y el asno
del rucio, y por ser alhafa
de Sancho sobre poncalo
en las niñas de mis ojos.

Sancho. Ni á ni yo' lo merecemos,
ni somos dignos de estar
siquiera un solo momento
sobre niñas de ojos tales.

El se hallará muy contento
si está en la Caballeria,
por q.^e en los ojos lo mismo
quedarme de puñaladas
lo consintiera, q.^e en esto

21.8
19
de contesias, si mi amo
dice que de dos estremos
mas vale pecar: por casta
de más, a' lo que yo entiendo
en juveniles y asninas
debe irse con mucho tiento,
con el compás en la mano.

Dug.^a Lleve el rucio a' su gobierno
sancho, y podrá regalarte
como quiera: y vaya luego
a' ver lo q.^e su amo quiere
para q.^e vuelva mas presto.

Y tú, tráelos, encarga (al Lucayo)
que cuiden bien al fumento.

anc. Por tanto favor, Señora
humillado los pies beso
a' vñas. alzanexias.

Se arrodilla, besa las manos a' los duques
y se levanta, hace una reverencia a' lo
patan y se vá.

Cubas de

Acta 6.^a

Dhos. menos Sancho

Dug.^a. Mucha alegría y contento
recibo en oír a Sancho.

Dug.^e. No se' entre los dos cual de ellos
es más loco y más gracioso;
y me he' alegrado en extremo
de que el caso nos diese
la ocasión de conocerlos,
y por lo tanto he' pensado
que aprovechemos el tiempo
mientras que aquí permanecemos
en divertimos. D.^o Pedro,
que es hombre de buen humor,
y delicado talento.

está encargado de hacer
cuanto juzgue q.^e al intento
pueda mejor convenir,
por que não. fin logremos.

Atis. Crean vñas. Escelencias
Ayuntamiento de Madrid

que no se descuida en éso
por q.^e a' toda la familia
siene puesta en movimiento.

Dug.^a Bueno seria informarle,
para que con mas acierto
proceda, de lo q.^e ha' dicho
Sancho.

Dug.^e La verdad. A D.ⁿ Pedro
decidle que yo' le llamo. (a D.^a Rodrig.^a)

Scena 7.^a

Dhos. menos D.^a Rodriguez

Dug.^a Vosotras tambien en ésto
ayudareis. a las donce
llas

Alis. Por mi parte
a' V.E. prometo.
contribuir cuanto pueda.

Ynes. Y yo' ofrezco hacex lo mesmo, X 4^{ta}
por que en ésta soledad
solo el salir a' paseo

al rededor del castillo
á nro. divertimento,
y así en la ocasion presente
el tiempo aprovecharemos,
supuesto que á Buucelencias
tambien serbimos en esto.

Ala 1.^a Comp.^a sacan
Mesa & sillas talí expada
Mantos y otras s.^{as} Guarnay
Rafael ing.

Scena 8.^a
Dhos. y Dn Pedro.

Pedro... ¿Que me manda Buucelencia?

Dug.^e... Sabes, Dn Pedro, queremos
si habeis inventado algo
con que pasemos el tiempo
en diversiones honestas
mientras en casa hospedamos
á Dn Quijote y á Sancho.

Pedro... Conozco bien los deseos
de V.C., y hare'
por que queden satisfechos
supuesto q.^e en el castillo

no nos faltan Carpinteros,
sastres, y varios pintores
q.^e hice venir con intento
de hacer la nueva Capilla,
y en el almacen los tengo
a todos ya trabasando.

Tengo un cierto pensamiento
q.^e no le declaro ahora
para que guste mas luego
al tiempo de esputarlo,
el cual hara mas efecto
de noche q.^e no de dia,
y puesto que ayuda el tiempo
por su estacion calorosa
podran disfrutar del fresco
vencelencia en el bosque
mientras se estan divirtiendo

Dug.^e... Disponedo que os parezca
Dug.^a... Y por si acaso al intento
de lo q.^e venis pensando

~~El Sr. D. Juan de los Rios~~
~~Don Juan de los Rios~~

puede convenir, luego
os contaré cuanto ha' dicho
Sancho del encantamiento
de la sin par Dulcinea,
y podréis oírle el cuento
q^e ha' prometido contaros
de un nuevo y raro suceso
acontecido en la cueva
de Montesinos.

Pedro. Me alegro,
pues de ese modo podré
dirigir con mas acierto
lo q^e tengo discursado.
Y para que tenga tiempo
de ensayar á la familia
sin que lleguen á entenderlo
ni don Quixote ni Sancho
muy bueno sería hacerlo.
Salid á casa mañana
por la tarde, q^e en el centón
Ayuntamiento de Madrid

del Bosque junto a' la fuente 22
estara todo dispuesto
y antes del anochecer
dispusse a' dicho puesto
podran buccilencias, si gustan

Dug. Esta bien: asi lo haremos
y llebaremos a' entxambos
sin que sepan a' que intento.

Dug.^a Dispongo pongan la tienda
de campaña, por si el tiempo
varia, o' se hiciere tarde,
por q' yo' tener apens
una noche divertida
pues conozco vno. ingenio,
vna. actividad y gusto.

Edro. Ya lo mismo previniendo
las ordenes tengo dadas
y saldrán los tapiceros
a' ponerla muy temprano

(hace una
inclinacion
de cabeza.)

Dug.^e Retiremonos a' dentro. (a' las doncellas)

Cuando Sancho, aqui viniere
decidle que yo le espero,
quiadle a' mi gabinete.

Scena 9.^a

††

Dn. Quispe y Sancho. 2.^o

{ El teatro se muda en la habitacion res-
tinada a' Dn. Quispe. En ella habra' una Quiso.
misa al foro sñe. la cual usara' el man-
to de Dn. Quispe, y el cual vestido de gamu-
za puesto el gorro y cenida la espada.
Sancho toma otro asiento y se coloca al
frente, y ambos se sientan.

Quispe // Acexa, Sancho, un asiento
y sientate aqui a' mi lado.

Sanc. Ante mi señor no debo
sentarme, q.^e es mal mirado { con el
monte
en la
no
pretender un escudero
igualarse con su amo.

Quispe. Aunque tu señor y dueño

21.8
23
soy, ya' es muy diferente
el caso en que ahora nos vemos
pues ya' eres gobernador.

Sancho... Con todo eso, no me siento. (con gracia.)

Quiso... Sientate: yo te lo mando.

Sancho... Yo' lo hare'; pero por esto.

q' lo hago por ser forzado.

Quiso... Le doy las gracias al cielo,

Sancho amigo, de que antes
de ganar yo' con mi esfuerzo
un Imperio, y de cumplirte
lo que ofrecido te tengo
se adelanto' la fortuna
saliendote al ti al encuentro.

Ahi te convenceras

de cuanto dicho te tengo
y veras q' mis ofertas
no sean cosa de viento,

por q' no siendo tu mas

q' un miserable escudero

Ayuntamiento de Madrid

tonica
Sancho otro
asiento
le colora
enfrente de
su amo y
se sienta

por solo habex recibido
aunque casual el aliento
de un caballero andante
te encuentras hecho y derecho
gobernador de repente
de una Ynsula nada menos.

De aqui puedes inferir
al grado que un caballero
de mi esfuerzo y mi valor
podrá llegar con el tiempo.

Tú en otre debes partir
a' ejercer en tu gobierno,
y como jamás yo' hago
nada a' medias y contemplo
q.^l te hallas necesitado
de instruccion y de consejos
para saber gobernar,
te he' llamado a' mi aposento
para de cáton sextarte,
y ponerte en el sendero
Ayuntamiento de Madrid

de q.^a sepas tus funciones
cumplirlas con el acierto
debido, pues tú jamas
gobernaste sino puercos.

Sancho. Lo fué cuando muchacho,
que cuando fui mas mozo
lo que guardaba eran gansos.

Quiso. Que fueran gansos o puercos
si es lo mismo para el caso,
por q.^a al cabo no es lo mismo
gobernar hombres q. gansos.

Escucha, pues, mis consejos,
que aunque no sean muy sabios
sean sanos por lo menos
y te serviran de guia
en ese puelago inmenso
en que te vas a engolfar

Escuchame, ^{pues mis consejos}
Sancho, atento

Sancho. Procuraré conservarlos
en la memoria, si puedo

y hané' por efectuarlos
cuando llegue el caso de ello.

Quiso... Sin ser sabio nadie puede
gobexnar bien: y si solo
pretendieses, teme á Dios,
que es el origen y centro
de toda Sabiduria,
y lograrás el acierto...
Considera bien quien eres
y procura tú á ti mismo
conocerte: no te inches
por verte en tan alto puesto
no sea que te suceda
lo que al sapo que soberbio
muy hinchado, pretendió
hacer dar al carro un buelco
y se quedó' apachurrado
bajo la rueda del mismo....

El ser de humilde linage
no debes tenerlo á' menos

Ayuntamiento de Madrid

antes debes alabarte
 de que tú y tus abuelos
 fuisteis todos Labradores,
 que no peudeas por eso,
 antes todo lo contrarias,
 pues todos los demas viendo
 q.^e te muestras humillado
 no te humillarán, sabiendo
 que un humilde virtuoso
 merece mayor aprecio
 que un noble vicioso y vano...
 Si tomas, Sancho, por medio
 á la virtud, y te precias
 de obrar virtuoso y cuerdo
 no hay por q.^e tengas envidia
 de los señores escudos,
 por que la sangre se hereda,
 y hace á los hombres soberbios
 y la virtud se conquista
 ensalzando al mas plebeyo

sobre el orgulloso noble...

Si quieras a'un mismo tiempo
salir honrado y medrar
jamás recibas cohecho,
ni le perdones tampoco
a nadie ningún derecho
de los que te correspondan...

Si es que estando en tu gobierno
viniese un pariente pobre
a' verte, no con desprecio
lo trates ni le deshechas,
antes debes acogerlo
con amor y regalarle,
q.^e obrando así al santo cielo
satisfarás, el cual quier
q.^e miremos con aprecio
sus obras maravillosas,
y puede en mas alto puesto
colocarle q.^e estás tú...

Si traxeres al gobierno
Ayuntamiento de Madrid

a' tu muger la instruiras
(que presumo)

26

acertarias en esto,

q.^e si bueno la tenga propia
quien quieranda buen exemplo)

procuraras doctrinala

para q.^e vaya pensando +

sulander y su auera

por que aunque sea discreto

en gobernador, si tiene

muger tonta, en un momento

puede perder todo cuanto

ha' ganado en mucho tiempo.

Señor... Eso ya' lo pensé yo;

y ahora me afirmo en ello

q.^e lo q.^e su merced dice

si la traigo a' mi gobierno,

pues para gobernadora

mi Teresa estoy bien cierto

q.^e no ha' de valer un diablo.

Quiso. Si es q.^e acaso andando el tiempo

Ayuntamiento de Madrid

enviandareis, como puede
suceder, Sancho, te advierto
q.^l si vuelves a casarte
te vayas con mucho tiento.

No tomes muger de aquellas
que puedan sentir de unquelo
pues te veras obligado
a executar sin remedio
todo cuanto ella quisiere;
aunq.^l sea muy opuesto
a la razon y justicia,
cual se ve cada momento.
Advierte que esta obligado
el Duex q.^l admite cohecho
o q.^l sobornar se deja,
en el ultimo momento
de su vida a habonar quantas
partidas el mal empleo
de su obligacion le hizo
recibir: no olvides esto...

Hallen en ti compasion
 de los pobres los lamentos,
 mas no tuerras la justicia
 si encuentras q.^l con efecto
 el rico pide con ella;
 y obra con discernimiento
 para sacar la verdad
 de entre los llantos y ruegos
 y las radibas del rico,

si quieres tener acierto...
 Quando debiere y pudiese
 la equidad en tu concepto
 balancear la justicia,
 jamas te cargues al rico
 todo el rigor de la Ley,
 pues el juez piadoso y bueno
 es siempre mas alabado
 q.^l no el cruel y severo...
 mas si doblas por acaso
 de la justicia lo recto

q.^l no sea por regulos
ni por humanos respetos,
si no por misericordia...

Si te pidiere piniendo
alguna muger hermana
justicia, cierra al momento
á sus llantos y gemidos
ojos y oídos discreto

Si no quiereres que se anegue
no se anegue tu justicia
en sus lagrimas y acantos
tu rectitud y justicia...

Nunca al desgraciado reo
q.^l has de castigar con obras
le maltrates con denuestos,
q.^l le basta al desdichado
el suplicio, sin que á' éllo
doblen las malas razones
el dolor y el sentimiento...

Por ultimo, Sancho amigo,
cuando estés en tu gobierno
Ayuntamiento de Madrid

pública muy pocas leyes

y medítalas ardentemente

antes, y q.^l sean justas;

mas publicadas, a' efecto

procurando q.^l se lleven,

sino quieres con desprecio

ver tu autoridad hollada

por grandes y por pequeños.

Esto que hasta aqui te he' dicho

estos son, Sancho los documentos

que han de adornar² tu alma:

escucha ahora lo q.^l al cuerpo

de adorno deben servirte. +

Cuanto al interior gobiernan

de tu casa y tu persona

te encargo q.^l lo primero

seas limpio, y q.^l te cortes

las uñas por que es muy feo

el dexarlas crecer,

contra la opinion de aquellos

señal de hombre ordinario y de Nuevo

q.^l nos dicen q.^l uñas largas
hermoscan a' los dedos,
como si la añadidura
toda llena de escremento
fuesen vñas, siendo garras
mas bien de lagartijero
cernicalo, y es señal
de hombre ordinario
y de puerco...

No andes descenido y floso
q.^l el vestido descompuesto
da' indicios de natural
desmatarado a' lo menos,

so ya' la descompostura
y flopedad no son centro
de la socarroneria
como se juzgo' otro tiempo
q.^l era la de Julio Cesar...
Calcula lo q.^l tu empleo
puede valerte, y si sufres

29
q.^l de libreas, en cada sesenta
se las dé á tus criados
honestos y de provecho
mucho mejor q.^l vistosas;
y sera mucho mas cuendo
si más de vestia á seis
q.^l vistas á tres, y el dinero
de los otros tres se emplee
en vestia pobres: con éso
tendrás papeles en la tierra
igualmente q.^l en el cielo,
aunque los vanagloriosos
no alcanzan en este nuevo
modo de dar las libreas....

No comas ajes te advierto,
ni cebollas no sea acaso
vengan en conocimiento
por olores, q.^l proceda
de villano nacimiento....

Anda despacio y cuando hables
Ayuntamiento de Madrid

sea reposado; mas esto
q.^l no sea tan despacio
que parezca que ati mismo
te escuchas, por que es muy mala
toda afectacion... te advierto
q.^l comas, sanchos, muy poco,
y que cene mucho menos,
q.^l en el estomago es
donde se fragua del cuerpo
la salud... se muy temptado
en el beber, adviniendo
q.^l el vino con demasia
no puede guardar secreto
ni deja cumplir palabra
por que trastorna el celero...
No masques a' dos carrillos,
ni eruptes porque es muy puerco
eruptar ante las gentes.

Sanc... Eso de erutar no entiendo.

Quiso... Pues yo' te lo explicare.

Eruptax, Sancho, es lo mismo ³⁰
q.^l regoldax, q.^l es vocablo
de n^{ra}. lengua muy feo
aunque es significativo.

Sancho.. No olvidare' ese consejo
por que reguerdo a' menudo.

Quiso.. Eruptax, Sancho.

Sancho.. Lo entiendo.

ya' no se me olvidara'.

Eruptax en todo tiempo,
y no regoldax, dire'.

Quiso.. Tambien advertirte quiero
que en tus platicas no mezcles
tantos refranes q.^l puesto
que son muy breves sentencias,
las trael por los cabellos
las mas veces, y parecen
no sentenciosos consejos,
sino absurdos disparates.

Sancho.. Eso es lo q.^l yo' no puedo

remediar como no venga
de Dios aqueste remedio,
por que se' tantos refanes
como un libro, y al momento
todos juntos se me vienen
a' la boca, y van riñendo
sobre cual ha' de salir;
pero la lengua al primero
que encuentra se hecha fuera.
Mas yo' tendré cuenta en ello
y en adelante diré
los q.^l mas vengan a' cuento
pues dicen que en casa Mena
presto se guisa la cena;
y no hay dudar de q.^l a' ciento
quien destapa no barafa;
y que el dar y tener seso
ha' menester, y a' buen salvo
está el que repica.

Quipo - Bueno!.....

Ayuntamiento de Madrid

Encasa y ensarta, Sancho;
 ves hechando mafasero
 q.^e nadie te va a la mano.
 Que excusa te estoy diciendo,
 refaanes y en un instante
 hecharte una sarta de ellos
 q.^e cuadaan con lo que vamos
 tratando cual por los cejas
 del bota. Mira, Sancho,
 no te digo que a su tiempo
 parezca muy mal en refaer
 q.^e al caso venga: mas iso
 de hecharlos a troche y moche,
 a todo razonamiento
 le hace desmayado y bazo.....
 No lloves hechado el cuerpo
 cuando montes a caballo,
 y unido al arzon postretero;
 ni lloves tiesas las piernas
 desviandolas del cuerpo

de la bestia; ni tampoco
vayas tan flojo q.^e aquellos
que te vean cabalgar
presuman q.^e vas de asiento
encima de tu asno sucio
cual cabalgan los arrieros;
por que el montar á caballo
á unos hace caballeros
y á otros caballerías....

Por ultimo ahora quiero
darte un consejo que aunque
para el adorno del cuerpo
no te sirva, te servirá

de grandísimo provecho.

No disputes de linages
comparándolos al menos
entre si, porque por fuerza
há de ser el uno de ellos
el mejor, y del q.^e hubieres

abatido, tén por cierto
q.^e más desex aborrecido,
y nunca lograxes premio
del q.^e hubieres ensalzado...

Basta, pues, ahora isto
que es lo que se me ha ofrecido:
dejemos andar el tiempo
que segun las ocasiones
q.^e se fueren ofreciendo,
si tu me las comunicas,
te dare' los documentos
para q.^e repas guixante.
Si estas reglas y consejos
siguieres, sin separarte,
fama eterna te prometo,
y conseguirás unir
la honra con el provecho;
casarás bien a tus hijos,
y lograrás q.^e respeto
te tengan los Ursulanos.

Sanct... Bien conozco q^e es muy bueno
cuanto su merced me ha' dicho,
pero yo' apenas me acuerdo
de la mitad de las cosas,
salvo sea el lugar aquello,
de si llegase á envejar
q^e vien presente lo tengo,
el llanto de las hermosas,
y lo de cobrar derechos.

Mas de estas badulaques
y reboltillos, lo mismo
me llegare' yo' acordar
que de las nubes y truenos
de ahora hace cien años.
Lo mas acertado es
sea' que su merced
me pusiese esos consejos
por escrito, q^e en llegando
a' estar alla' en mi gobierno
los dare' a' mi confesor.

para q.^l al debido tiempo
 él me los vaya dictando,
 supuesto que yo' no entiendo
 de leer ni de escribir,
 pues soy un pobre mostrenco.

Quip... Oh! Valame Dios!; cuan malo
 es que tenga ese defecto
 un magistrado, y mas si es
 gobernador! pues en eso
 da' a' entender de que procede
 de bajo y vil nacimiento,
 o' de haber sido muy malo
 y desaplicado: lo mismo
 se infiere de aquel que es tonto.
 Gran falta Mebas por cierto
 en el no saber leer.

Si supieras al' lo menos
 firmar.... Entónces, siquiera...

Lanc... ¿Firmar? Pues sino es mas q.^l eso
 no tenga verasamexas.

cuidado por q.^l en el tiempo
que fui en el Lugar priorite
me enseñó hacer Pedras
a' hacer unas tetras gordas
como de fardo, y digeron
q.^l decia alli mi nombre.
Además de que hay remedio,
como no sea en aquello
de morirse q.^l no se halla.
Si me traen documentos
u' ordenes q.^l firmen
les dire' entōnces q.^l tengo
la mano derecha tullida,
y haré con esto pretexto
q.^l otro lo firme por mi,
por q.^l el mundo yo' temiendo
haré aquello q.^l quisiere,
pues pasa por sabio el necio
cuando es rico; y sino
callōnenme los mostrenos

34
q.^e si por lana viniere
trasquilados iñan ellos,
por que hay un refran q.^e dice
q.^e del hombre unacigado
nunca te veras vengado.
No sino de miel haceros
q.^e papamos hán las moscas,
y es sabido en todos tiempos
que aquello q.^e tiene vales.

Quiso... Maltrato sea del cielo. (con enfado)

Seienta mil satanasas
te lleven, gran matadero,
con tus refranes, q.^e hace
una hora q.^e estás diciendo
y ensartando mil sandeces.

[No' presumo q.^e por ellos
has de morir ahorcado,
y hán de quitarte el gobierno
tus vasallos, mentecato.

¿Como los hallas, gran necio,

y los aplicas, ignorante,
pues q. yo' para poderlos
encontrar, y el aplicarlos
para q. vengan a' cuento
trababo cual si cavase?

Sancho. Por Dios, amo y señor muestro
que vuestra merced se enfada
de poco. Diga i' a' que efecto
se consume, se amostaza,
y se pudre? i' Acaso vendo
nada de lo q. no es mio?
i' Si otro caudal no tengo,
q. se admira q. le gaste?
Ahora en este momento
se me ofrecian algunos,
mas ya' dexarlos no quiero
q. al buen callar llaman Sancho.

Quipo. Mas no eres tú por cierto
ése Sancho, por q. eres
un hablador indiscreto

ademas de porfiado. ^{34 hojas} (se levanta. 35)
La conversacion desemos
y alargame ese manto.

Sancho toma el manto, que esta sobre la mesa
y se lo pone a don Quixote.

Ya' mas despacio hablaximos.
voy a ver si de la siesta
se levanto' el Duque.

Sancho. Bueno.

Yo' me ire' a ver a mi rucio
si se halla triste o' contento.

Fin del 2.^o acto.

Amigo

Amigo

La I^{ra} ^{num} D^{na} B

D. ^{de} Guivote 4-440-4, C

^{amigo} I^a ^{ms} Sancho Panza

en el Castillo del Dugue.

ano

m

am

^{am} B

Acto 3.º

^{am} La B

Ap^o 2.º

Todas y todas á la dña excepto el comp. q. desahian fig.

Clarín Casadña i fig. y Zinos: todo á su tiempo.

~~En el tiempo de la dña~~
~~En el tiempo de la dña~~
~~En el tiempo de la dña~~
~~En el tiempo de la dña~~

Empiezan Voces. y Rafael en el Rucio y
Guzman en el Nocinante, y á poco Enga
Criados Casadores poro dña.

1.º Carro con Botigas.

2.º con T. Mata.

3.º con G.ª Cubas.

Damas y 4 negros

Con achas de antey

Baylaines & mar.

Ala salida del
Carro grande Musica

A su tiempo Causan el fono
x dña á ing. los Atencian con
achas encendidas.

~~En el tiempo de la dña~~

En el tiempo de la dña
En el tiempo de la dña

En el tiempo de la dña

En el tiempo de la dña

Empieza Obsecuendo
hasta la señal que queda
todo Oscuro.

T. Poner á Caballo con
Caracol y achas dñs
abajo á su tiempo

En el tiempo de la dña

Ayuntamiento de Madrid

Acto 3º

2

El teatro representa un gran bosque. Alla izda^{da} del Actor, inmediato a la embocadura habra una magnífica tienda de campaña. El centro estará a media luz figurando cerca de anochecer.

Scena 1ª

1.º Voces 1.º Al Feror era el sabali.

Otro... Cayò al fin atrabesado,
por mano de la Duquesa.

Otro... Que viva por muchos años
tal valor y gallardía.

Scena 2ª

D. Quijote y Sancho.

S.º Sancho delante montado en su rucio aguijándole y como asustado, el qual lleva puesto sobre su vestido ordinario un gaban verde cargado. Detrás de él sale D.º Quijote montado en su Rocinante vestido de todas armas con su lançon y rodela. Se detienen en medio del teatro.

Quixote. Espera... ¿A donde vas Sancho? (con enfado)
Sancho. A buscar un buen parage ^{W. Aquí empieza}
donde pueda entrar á salvo ^{á su accion.}
si viene otro jabali.

Quixote. Cobarde, vil y menguado, -
¿de una fiera muerta huyes?

Sancho. De esa no; más por si acaso
otra viniere, más vale
salto de mata... sino

subo tan de prisa al árbol,
y me atrapan sus colmillos
me hubiera despedazado.

¿Mas si se ella me libre? (mira el rascón
lo pago mi pobre sayo, { & su sayo, y
q. se le hizo un rascón { habla en tono
lastimado

quando me ~~salgo~~ quedé colgando
del garrancho de la encina
con la cabeza hacia abajo.

Quixote. ¡Ah! corazón baladi... (colérico)

3

Men se ve q' eres villano
pues tan cobarde has nacido.
Pero, no, no amigo Sancho, (con maredumbre)
estados mudan costumbres;
ya no es el tiempo de antaño
pues ya gobernador eres,
y salistes del estado
de villano. Escúchame.

¿Qué dirían tus varallos
si cobarde te notarán?.....

No, hijo, es muy necesario
que ensanches el corazón,

que el temor desechando
me honres dando á entender
que has aprendido á milado
á despreciar los peligros.

Sancho. Yo lo ofrezco resignado:

¿Mas si el miedo no me deja
como podré remediarlo?

Quiso. Y mira a Martin Pelaez,
que al contemplar el estrago
de una sangrienta batalla
se retiró acobardado
huyendo de aquel peligro,
de cuya acción enojado
el Cid Rui Diaz, su tío,
estando con él yantando
en compañía de muchos
capitanes enforzado,
reprendió su cobardía,
de lo q.^o él avergonzado
a la batalla resuelto
volvió e hizo tal estrago
en la vil canalla mora
que al verle el cid enmendado
a su gracia le volvió,-
y fue un valiente soldado
en lo subscrito?

~~Sancho~~ Sane... Es cierto;

pero era Martín Pelao
muy joven, y el Alcacer
segun nos dice el adagio,
ya es duro para rampoña.

Ellos procurare enmendarlo.

Juso... Ya vienen aqui los Duques:

basate al rucio, Sancho,
para tenerme el erribo

mientras q^e yo descabalgo.

~~Obscuro todo.~~

~~Volviendo hacia~~
la d^{ra}.

Sancho se apea al rucio, y va a tener el erribo a d^{ra}
Guipore.

El Volante y el Rucio
entregalos a un criado,
y encárgale q^e los cuide.

Sane... No hay que hacerme tal encargo
a lo menos por mi rucio;
pues tan tiernamente le amo
que sentiria en el alma
le hicieren el menor daño.

Toma del dicstro al caballo y al asno, y se va

h donde salieron y buelte a salir.

Miso... Date prisa q^e ya llegan. *S. hⁿ de los S. r^{os} y^{os} Caedones.*

Scena 2^a

Mos. los Duques, y acompañante de
criados y Damar. ~~los criados~~

D. Miso te atrahiera el teatro p^a salir al encuentro
a los Duques. Esto sacaran venablos en las manos
q^e entregarán a los criados, los quales los entran
en la tienda, y de allí a poco salen con hachas
encendidas q^e colocan en mecheros q^e habrá en
la tienda. El teatro se ilumina solo desde la
tienda hasta la embocadura, dexando los bar-
tidos al foro sin iluminar.

Miso. Vue celencia se ha portado
como valiente Amazona. *(a la Dug^{sa})*

Sanc. Era de tan gran tamaño
q^e yo creí que era un toro,
y sus grandes colmillas
las artas.

Dug.^a ¿Vos le temisteis?

Sanc.^a Quede se mudo temblando,
y por eso me subí
a la encina. Lo mas malo
es que por subir se priva
se me ha rizado el sayo.

Dug.^a No os de cuidado por eso,
q.^o yo otro me por os mando,
para que en vro. gobierno
la entrada hagais, y os encargo
que quando alla en el esteis,
para que los Insulanos
no noten que sois medroso
os salgais de quando en quando
a cara de sabalies.

Sanc.^a Eso si que no hara Sancho.
La casa y los paratiempos
solamente se inventaron
para la gente holgarana.

(a Sancho)

5

~~Casas de~~
~~los Insulanos~~

~~los Insulanos~~
~~los Insulanos~~
~~los Insulanos~~

Casas de los y de los.
Previdian y
los Asistencias en
las Asistencias en
el fono de la a la.
y a poca de la abge
T. Perez a Caballo
Comarca y Caracal.

seria bueno q.^e buscando
fuesen al gobernador
los litigantes, y en tanto
se estubiera el dirigiendo,
y dexara abandonados
los asuntos del gobierno!

El governador honrado
en cara y pierna quebrada

XX
Armas y arma

Se oye á lo lejos una confusa griteria como de
gente de guerra, y al mismo tpo. se ven pasar
revuelto á otro muchas luces por el fondo del
teatro. Sancho se estremece y manifiesta por la
accion su temor: á D. Quijote le sucede lo
mismo; pero procura disimular.

~~Quixote~~ ¿Qué sera esto? cielos santos!

Quixote. Sea á ello lo q.^e fuere ^{aparent.^o seme-}
me hallo determinado ^{midad.} ~~XX~~ ^{XX} Los alaraches
á emprender esta aventura
yaqui á pie firme esperando

he de estar aunque viniera
todo el Ynfierno.

~~Sancho~~ 6
admiracion
curioso

La voz se aumenta. Alo los trompetas y
cargas: a un lado ruido de armas, al otro des-
carga de fusileria, y a los lados cañoneros. Los
Duques y demas manifiestan espanto por medio
de la accion muda, y Sancho se esconde detras
de la: Duq^{sa}

Duq^a: ¡Qué espanto!

Qu^{te}... No teman v^{as}. granderas

por el valor se miran

los librará del peligro.

Trage a doquiera Sancho.

Duq^e: Aquí a caballo uno viene

corriendo, y trae en la mano

un negro hachon encendido.

Esperemos, y veamos

lo que quiere, que el vin^{da}

podrá alguna xanon darnos

delo que esto significa. *Al Sr. T. Perez sin*
Veros.
Scena 4a

Dho. y el Diablo ~~*Al Sr. T. Perez sin*~~

*Se uno vestido de Diablo montado en un caballo
con un hachon negro encendido en una mano, y
en la otra un gran Caracol que suena a llo.
de salir, y se detiene en medio del teatro.*

Sanct. ¡Qué feo es el condenado!

La Virgen Santa no valga.

Diab. ¡Decidnos, hermano diablo,

*quien sois, y que gente es era
de guerra que va pasando
por este bosque a estas horas?*

Diablo. No soy, Señor, un gran diablo

que al valiente D.^o Quixote

de la Mancha va buscando;

y la gente que aqui viene

son señoras y unos sabios

y artífices encantadores

q.^o robe un triunfante carro
traen a d.^a Dulcinea
del Toboso yab gallardo
noble francés Montcinos.

Todo esto se han juntado
para venir a decirle
el modo exquisito y raro
con que han se de encantanla

Quiso. Si vos fuerades un diablo,
segun decir y demuestra
vro. aspecto adivinado,
y aun conocido le habierais
quando esta tan inmediato
a vos el tal caballero
que habeis venido buscando?

Diab. Furo en Dios, y en mi conciencia
queno habia reparado,
porque traigo en tantas cosas
mi entendimiento ocupado

Don. Juan

Don. Juan

Don. Juan

~~Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan
Don. Juan y Don. Juan~~

q' a lo mesmo q' renia
ya se me habia olvidado.

Sanc. Este demonio, Señora,

debe ser muy buen cristiano,

pues en Dios, y en su conciencia

juro, si no me he engañado.

Diablo. Ati, o gran caballero

delos leones (que a pedaron

te vea yo entre sus garras)

Montañas me ha enriado

a decirte de su parte

que en el sitio y el estado

enq' te halla, alli le esperes,

porque viene acompañando

a la sin par Dulcinea

del tobozo, y que enterado

quedes al modo enque puedes

conseguir su desen canto:

y como solamente a esto

(a la Duq. sa
cand' la c
bera pon
destru de
ella

(a Quixote

Duq.

Quix

Sanc

Alu

he sido yo aquí enviado,
me voy, y contigo queden
como yo todos los diablos,
y con estos mis señores
los ángeles sus contrarios.

W
toca el Caracol
y v.º por el otro
lado

Scena 5ª

Dhos, menos el Diablo

Dug. ¿Piensa el señor D. Quixote
esperar?

Quix. ¿Pues no? Ni un paso,
menso de aquí separarme
y muy tranquilo esperando
estaré conque el Ynfierno
entero y acompañado
de sus Junias me embistiere.

(con introducción)

Sanc. Pues si yo veo a otro diablo
como el q.º acaba de irse
ni tampoco en Flandes paro.

W toca

Scena 6ª

Dhos y dirgandeo

El ruido de las armas, clarines, cajas y cañones

—nen empieza de nuevo con mayor estrépito. luego
se oye un rechico q. imite a las carretas
maluntadas que continúan hasta que el carro
eng. Viene dirgandeo lleque al medio del teatro
todos los actores aturidos quedan por un instante
en profundo silencio. Sancho cae dermagado
y las damas y el dug. le hechan agua, y le
nacien bolber en si. A continuación sale un
carro tirado por dos feos diablos, en el que viene
dirgandeo vestido de una túnica negra, con un
hachon en la mano, con corona negra, y
unas bancas blancas q. lelloquen a la cintura.

Nota: Este carro y los demás p.^a mayor originali-
dad convendría q. salieran por entre peñasca
por un lado al extremo del foro y sede-
tubiere a frente.

dirga. ^{Sabio} Soy el ~~hablo~~ dirgandeo
que al reposo abandonando
de mi lóbrega morada

vine a dár consejos sabios
para bolber la hermosura
q. se le habia quitado
a la sin par Dulcinea.

9

Alarma
v. el carro
rechinando

Scena 7^a

No hay Dho, menos dirgandeo y sale
Alguife en otro carro *Diferente.*

Alg. e. Yo soy Alguife, aquel sabio
tan grande amigo de Urganda
la desnoeida.

Sanc. Vamos
que entre diablo y hechiceros
estamos bien abriados.

se entra el
carro lo
mismo

Scena 8^a

Mata Dho, menos Alguife y sale Arcalaus
en otro carro: que será un joben robarto
y volver bronca

Arcal. Yo soy el grande Arcalaus *Mata*
encantador y el contrario
delos Amadís de Gaula. *Alarma*

Apenas desaparece el carro de Arcalaus *cerca*

Interpito siempre una música potética y agrada-
ble de chirimías, obés, flautas y otros instrumen.
de aire, y se venubre el resplandor de las achasantes
de verse el carro de Mexlin.

Sanc... El Interpito ha' cerrado **Música.**

y dulce música menea,
loq.º tengo á buen presagio,
pues donde hay música nada
puede haber q.º sea mala.

Dag.º También gran luz se venubre,
y tampoco en este caso
ningun mal temerse debe.

Sanc... Luz dà la hoguera, y quemarnos
puede con su voraz llama,
mà la música no alcanza
q.º hacer ningun daño pueda.

Sup.º Es el tiempo ha' de aclararlo.

Scena 9.ª

Dtos, Mexlin, Dulcinea, quatro di-
ciplinantes y quatro vestiglos.

se aparece por el foro un gran carro triunfal tirado¹⁰
por 4 veinglos, el qual contendrà dos anientos
debutados al tenete donde iràn sentados Merlin
y Dulcinea (c. q. seràn Sr. Pedro y Alisidora).
Esta estará vestida con un velo blanco transparente,
Merlin, estará cubierto de un vestido talar negro,
debajo del qual llevará otro vestido q. imite á
un esqueleto. Uno y otro puestas de modo q. sea
facil quitárselos de pronto al tpo. de la transfor-
macion. Mas abajo en el mismo carro iràn
4 disciplinantes vestidos de blanco con coraras
y con quatro hachas en la mano: étor lo haràn
cuatro mugeres q. llevaràn debajo de las tunicas
vestidos de Ninfas. Estas tunicas estarán tam-
bién puestas de modo que puedan desaparecer
de pronto. El carro será lugubre hasta la
transformacion.

Merl. ~~Yo~~ Soy Merlin, aquel q. las historias se le^{ta}
dicen q. tube p. mi padre al diablo, ^{se describe}

[mentira autorizada de los tiempos)
+ Principese a la maxica y ^{amigo} ~~Magico~~
y archivo de la ciencia loroastuica
enmulo a las edades y a los siglos
q^e solapax pretenden las hazanas
de los andantes brabos caballeros,
[a quien yo tube, y tengo gran cariño.
Y puesto que ei de los encantadores,
de los magos, o maxicos continaa
dura la condicion, aspera y fuerte,
la mia ei tierna, blanda y amorosa
y amiga de hacer bien a todas gentes.
En las cabernas tobregas & Dite
[donde estaba mi alma entreteneda
en formar ciertos rombo y caracteres
Nego la voz soliente de la bella
y sin par Dulcinea del Taboro.
Tupe su Encantam^{to} y su Desgracia,
y su transformacion de gentil dama

en rústica aldeana: condolúme,
y encerrado mi espíritu en el hueco
de esta espantosa y fea anatomía,

Después de haber rebuelto cien mil libros
de esta mi ciencia endemoniada y torpe,
vengo á darte el remedio q^e conviene
á tamaño dolor, á mal tamaño.

¡ó, tu gloria y honor de q^{to} visten el Quijote
las túnicas de acero y de diamante!

¡dín y farol, sendero, norte y guía
de aquellas que desando el torpe sueño
y las plumas ociosas, se acomodan
á usar el ejercicio intolerable
de las sangrientas y pesadas armas!

Así digo, ó viron, como se debe
por Jamán alabado! Así, valiente
y juntamente victorioso Dⁿ Quijote,
de la mancha esplendor, de España enxeñador

que para recobrar su estado primo
la sin par Dulcinea el Toboso
es menester q^e Sancho tu escudero
se de tres mil ^{señores} y trescientos
en ambas sus valientes posaderas =
al aire descubiertas, y de modo
q^e le enuevan, amarguen y le enfaden;
y en esto se remette todo quanto
de su desgracia han sido los autores.,
y á esto es mi venida, mis señores.

[Esto veros, y lo q^e dice Dulcinea son lo mismo
q^e lleba Cervantes en el Quijote.

Sancho. Voto á tal q^e lo mismo
cumpliere yo el tal mandato
que darne tres puñaladas.
¿Que soy de bronce ó de marmol?
¿Tres mil trescientos años!
Válgame tres mil diablos
al Señor Merlin: ¿que tienen

que ver con cios encantos
mir posas? Si de otro modo
no se deshace el encanto
encantada podra irse
al sepulcro.

12

Quiso. Pues tomanos

Meno de colera y enojo

he yo villano, ruin,
infame y harto de asos
como os pario vna madre
os he de amarrar a un arbol
y no digo yo tres mil
y trescientos, mais doblado
numero os tengo de dar:
y seran tan bien pegados
q' a trescientos mil tirones
no se os caigan, gran bellaco.
Y no repliqueis palabra
por que os hare mil pedaxos.

~~Merito~~ No fui de sex ani, pues Sancho

los azotes q^e reciba
han de ser muy voluntarios,
y en el tiempo q^e él quisiere.
Atán si por agena mano
él quisiere recibirlos, ^{la tal}
= podrá: y aún en este caso
si fuere algo pesada
la mitad de lo mandado
bastará para el intento.

Sanc. Ni propia ni agena mano,
pesada ni por pesar.

Pues he partido yo acaso
a la sin par Dulcinea
para q^e me haga pedazos
las pocas con tanto azote.²

Pues pecaron de mi amo
los ojos, porque la llama
su vista su dulce encanto,
arribo ruyó, y su alma

à el solo toca el darselo

porque yò por mi abrenuncio.

Dale.^a Encucha, ò tu escudero desalmado,
[tigre ferò, cuyas entrañas duras
ocasionan mi pena y mi quebranto;
si mandarán, ladrón, desuella caras
q.^e te fueras à hechar solo marallo
de una torre, ò acaso te pidièran
q.^e te comieras cuatrocientos sapos,
[quatro ò cinco docenas de culebras,
que te tragáran vivos diez lagartos,
ò q.^e à tus hijos y muger matáran
con el cortante alfange de un morano,
que; entònces te mostráran melindroso
tal vez à nadie se le haria extraño;
i pero entres mil años y trescientos
quien se detiene quando el duplo acaso
qualquier nro Doctriño al mès recibe?

Pón, pues, ó miserable animalazo
tus ojos de mochuelo en estos muros,
[y observa q^e con ellos comparados
son dos claras estrellas vacilantes,
y verás los llorar como dos ~~cosas~~ como
de madeja á madeja, ó hilo á hilo,
[q^e hacen surcos profundos p^r los campos
de mis blancas mejillas sonrosadas.

¡Muevate, monstruo mal intencionado,
mi corta edad, mi juventud florida,
[q^e aun está todavía en diez y... años
porque no tengo mas q^e diez y nueve,
q^e se consuman y marchiten bajo
la artera de rúbrica aldeana,
pues si ahora no lo estoy aparentando
es merced singular q^e quise hacerme
el gran Merlin q^e miras á mi lado,
p^r q^e se entenera mi belleza,
Ayuntamiento de Madrid

Quiso.

14
q^e al corazon más duro vuelven blando,
de una hermosa afluxida los solloros.

Dáte en éas carnales glotonas
que á comer solo, y á beber te inclinas,
y saca á mi belleza del encanto
q^e en chata de bradora me transformas.

Sino lo haces por mi, al menos házlo
por ése triste y pobre Caballero
q^e á tu lado se vé, házlo por tu amo
á quien parece q^e le ves el alma
q^e la tiene á diez dedos de los labios
atravesada en medio del garnate
y tu resolución está esperando,
yá sea para salirse de la boca,

ó yá para baxarse más abajo
y ~~para las tripas otra vez~~ volverle
á ~~la boca~~ ver volverle.

14
Dijo... ¡Dulcinea, p.^a Dios tanto
dice verdad. Aquí tengo } al Duq.^e ten-
tandose la } garganta

con otros muchos vocablos
 que el diablo q^e lo sufra
 si sufrirlos puede el diablo?
 ¿Por ventura son de cochino
 mis carnes? ¿o vāme algo
 en que se derengante o no?
 ¿Que canasta de regalo
 metrae de ropa blanca,
 sino vituperios? Quando
dadidas quebrantan penas
 y aquello de a Dios rogando
 y con el mano dando, pues
 vale mās en todo caso
un toma q^e dos te darē,
 Pues digo, ¿y el señor mi amo
 que debia de atraerme,
 e trime la mano pasando
 por el cerro, y q^e me hiciere
 como el algodón de blando?
 ¿No ha dicho q^e ha de cogerme

y q.^l a un arbol amarrado
me ha de doblar la paxada
de los arotes? ; cuidado
que es de obligar muy buen modo!

Los señores laudimados
debían considerar
quando esto han solicitado,
que no solamente piden
q.^l se desgafe a arotarse
su escudero, sino
un gobernador, y estamo
en tiempos muy diferentes,
y..... no mala les mando
para q.^l aprendan de modo.
Estoy y^o ahora rebentando
de pena y de pesadumbre
por que se me ha roto el sayo,
y para que me v^o de arotes
que vienen amenazando.

16
quando me hallo tan distante
ni siguiera de pensarlo
como de bolberme Moro.

Jug^e. Pues, ò digo, hermano, Sancho,
q.^e sino os ablandais más
que una breba, & cortado
no hay para vos más gobierno.

¿He dirán mis Mulanos
si embió un governador
á quien no ablandan los llantos
de doncellas aflixidas,
ni de encantores sabios
los ruegos? ¡Mueno sería!...

Sabed, pues amigo Sancho - (con Resolución)
que os habeis de dar arote,
ò habeis de ser arotado,
ò q.^e sino no hay gobierno.

Sancho.. Si para mejor pensarlo
un par de días me vieran....

Meritⁿ No puede darse ese plazo:

Al instante ha de quedar
lo que haya de ver, sentado.

ò Dulcinea à la cueba
de Monterinos, volando
buelbe para ver allí
aldeana, ò à los campos

Eliseos conducirla,
à donde estará esperando
que el vapuleo se cumpla
para bolber acá baxo
en la forma q.^a la veis.

Dug.^a Buen ánimo amigo Sancho (entono de
suplica

y buena correspondencia
al pan q.^a de oro. amo
haber comido, y q.^a vaya
el diablo para el diablo,
y el temor para merquino.

Vaya, pues, hijo, esforzao

das el ni se desanota nada.

ayuntamiento de Madrid

y que el mundo goce el claro
 esplendor de esa hermosa
 y tanta dicha vvo. amo. //

Sanc. Digame, Señor Merlin,
 quando llegò aqui aquel diablo
 correo, dixo q. venia
 Montesinos, y he notado
 que ni el ni sus semejantes
 han venido.

Merl. El tal diablo
 # es un ignorante, un necio
 y un grandísimo bellaco.
 Yo le embie solamente
 para decirle a vvo. amo
 q. en este sitio esperare;
 pero no fue el tal recado
 de Montesinos pues este
 se está en su cueba encantado
 esperando, se le sigue

de aquel miserable estado;
ve q^d aun le falta la cola
por desenvolver; y n^o es q^d algo
ò debe, ò tener con el
q^d negociar, y volando
lo traere y pondre
donde querair. Y ahora vamos

~~Animos~~ ~~de~~ ~~daño~~ ~~el~~ ~~si~~
re cion arotes, q^d alcanzo
q^d os haràn mucho provecho
asi para el alma, quanto
para el cuerpo: para el alma,
porque como buen cristiano
una caridad hareis;

y al cuerpo no os harà daño,
pues se q^d os es muy sangüino,
alguna sangre sacaros.

Sanc. Que hay muchos. Médicos veo
en el mundo, pues hallamos

Merl
Sanc.

q.^e hana los encantadores =
= lo son.

Merl... ¿con qué en que quedamos?

Sanc... Pues q.^e todos me lo ruegan
ya me hallo determinado
a' darme tres mil trescientos
años, q.^e ha recetado
el señor Doctor Martín,
para que el maldito encanto
se deshaga y desvanezca;
más con condición q.^e quando,
y como a' mi me parezca
tengo de irme lo dudo,
Pues procuraré q.^e sea
el cumplimiento del plazo
lo más pronto q.^e yo pueda;
más no he de estar obligado
a sacarme sangre. Ytem,
q.^e si algunos años

pueren así de mosqueo
deberán verme contados.
Item, que el señor Mexlin,
supuesto q^d sabe tanto
los cuenta, y si falta alguno
tenga cuenta en abisculo,
y lo mismo si sobriren.

Mexlⁿ Delas sobras no hagais caso,
porque enentando cabales,
vereis venir de contado
à Dulcinea à rendiros
las gracias, fuera de onconto,
y qual la teneis presente:
y aún os hará algun regalo
por tan singular favor.
~~Item q^d engañados y oncontados~~
aunque sea mien un pelo
a la cabeza engañados,
que aunque soy encantador

Ayuntamiento de Madrid

Sanc.

Quiso.

me tengo por hombre honrado.

Sancho. Pues à la mano de Dios;
yo consiento de buen grado
en esta mala ventura
la penitencia aceptando
[contas dichas condiciones,
pues así sirbo à mi amo
y à la vin par Dulcinea,
que à pensar de haber pensado
q' era muy soez y fea
ya me hallo desengañado,
porque es con efecto soven
thermosa.

Quiso. ¡Oh, Sancho santo!
Sancho el bueno! Sancho digno
de q' seas colocado
en la silla deon Imperio,
y q' se emple mi brazo,
mi valor y mis hazañas

con arrebatos
y lleno de
alegría abra
za à Sancho
y se besa en la
frente.

hasta veinte coronado!

Sancho... Por ahora basta el gobierno
que estos señores me han dado:
irá el tiempo y medranemos.

Duque... Este seguro el buen Sancho
q. si viera otro mejor
delo q. hay en mi estado
procuraré adelantarle.

Dulce... Quando cumpla lo pactado,
y yo de mi encanto salga,
ademas de los regalos
que pienso hacerle, tambien
le haré por mis propias manos,
una fuente de natillas
cuyo manjar delicado
presumo le gustará.
y le pido mientras tanto,
q. se de prisa a arrotarse,
pues con treinta latigazos

q.^{se} de un día con otro
sale pronto al cuidado,
yá mi^{me} saca del mío.

Merl.^m Mientras q.^{se} arota Sancho, — (ci Dulc.^a)
estareis depositada
en los Olivos campos
disputando mil placeres.

Dulc.^a ¡Mexor quiera yo estando pando un
comiendo aunque fueran sopas suspiro
con mi D.ⁿ Quixote al lado!
Por que se me ha en un siglo
cada momento q.^{se} tando
en disputar a tal dicha.

Merl.^m Eso yá consiste en Sancho.
P.^{se} se de prisa a anotarse;
el sale pronto al paso,
y vos lograis v^{ro}. gusto.

Dulc.^a Si, Sancho, cargad la mano, (entono se
haced las poras trixas Suplica)

à fuerza de latigaros
para que el encanto acabe,
y bolber pueda acá abaxo
à consolar al valiente
al nunca bién ponderado
D.ⁿ Quixote de la Mancha.

Quijote. Temo q.^e no llegue el caso
porque ène Sancho es muy floxo,
y sabentlos cielos quando
cumplirà lo q.^e hà ofrecido.
¡Ah!; si à mi me fuera dado
poderme anotar por èl!
No descansará mi braco
hanta que o oviere bolber
à vtro. primer estado.

Sancho. Si el Señor Merlin quisiere
que troquemos yo me allano.

Merl.ⁿ No puede ser porque està
destinado por los hados

que obre Sancho èste prodigio.

21

Sanc... Yo perdonara a' esos dados
(ò hados, ò como se llamen)
ere honor de hacer milagros
a' tanta costa.. y pues yà
mi palabra he empeñado
al buen pagador Jamà,
le duelen prender. Por mi amo,

por la hermosa Dulcinea -
y por q^e me lo han rogado
tan excelso y altaneros
señores; no hay que dudarlo
que procure yo quanto àntes
salir de èste empeño.

Tubo. ¡Oh, Sancho!

(abraz. con entu. s. a. r.
mo)

de todos los Panzas honra!
¡Sancho el mayor a los Sanchos!
que a la mancha nacieron!

Nada se hable^{ta} mas del caso.

y pues quedamos conformes,
a los Eliseos, campos
no iremos desde aqui
pero antes de q.^a partamos,
para celebrar la dicha
(pues soy tan celebre Mago)
hare q.^a aqui se aparezcan
bailarines afamados
que a estos Señores divienten,
y este lúgubre aparato
que al punto desaparezca
pues para ir a ~~donde~~ vamos
en vez de disciplinantes.
Deberán acompañarnos
gracioras y bellas Ninfas.

Dulces himnos entonando.

Bayle

Hace Merlin unas circulos en el aire con
las manos (al modo q.^a se dice delos Magos)
y el carro lúgubre se transforma en un carro
trionfal bien adornado. da túnica negra
y el resto de esqueleto. ~~de~~ Hebe Merlin

ettaran dispuestos de modo q.^a tirando por debaxo
desaparezcan de improviso, debaxo de lo
quales llevarán un vestido zotar a la turca con
adorno bordados de oro ò plata. Las túnica blan-
cas y las corzas de los disciplinantes desaparecerán
también al mismo tpo. quedando estos transforman-
dos en graciosas misas. Por el texero del carro
se elebarán al mismo tpo. unas rajas tras-
parentes alternadas con otras de oxopel. Todo debe
executarse con prontitud ya en mismo tpo p.^a que
cause más entusiasmo y visualidad.

Los baylanines entrarán pronto entre los
banderos de ambos lados, y apenas el carro
quede transformado saldrán y se formarán
en ala delante de él para q.^a desaparezcan
también los resiglos q.^a sacaron el carro

Tocarán la orquesta, y los baylanines exe-
cutarán un baylecito gracioso (pero que
no sea muy largo) análogo al canto

y concludo a una señal de Merlin se meten
dentro, y se da fin.

Fin de la Comedia



Muy Señal

23

Tea 1-140-1

Tea 1-140-1,c

Tea 1-140-1,c

BIBLIOTECA HISTORICA MUNICIPAL



1200059496

para misa